

# АРКАИМ

И "СТРАНА ГОРОДОВ"



# ARKAIM

AND "THE COUNTRY OF SETTLEMENTS"



УДК 904(470.55)(084)

ББК 63.4(2)я6

A82

Аркаим и «Страна городов» : история и природа степного Зауралья : [фотоальбом / авт. текста и сост. Петров Федор Николаевич]. — Челябинск : Крокус, 2008. — 72 с. : фот.

Агентство СІР Челябинской ОУНБ

Фотоальбом посвящен Аркаиму — городищу эпохи бронзы, крепости и религиозному центру высокой культуры, существовавшей в зауральской степи почти четыре тысячи лет назад; и однокультурным ему памятникам, известным под названием «Страна городов». Зауральские древности показаны в фотоальбоме в контексте современной культуры Евразии и запечатлены в окружении прекрасной степной природы.

Автор выражает искреннюю благодарность за консультации при подготовке фотоальбома специалистам-биологам В. А. Гашек и П. Н. Петрову.

ISBN 978-5-902165-21-7

©© Издательство Крокус, 2008

ARKAIM CONSERVANCY IREA  
ARKAIM AND "THE COUNTRY OF SETTLEMENTS":  
HISTORY AND NATURE OF THE STEPPE OF THE TRANSURALS

Photo album  
Crocus Publishing House  
Chelyabinsk  
2008

The photo album is devoted to Arkaim — a settlement of the Bronze Age, fortress and religious centre of the high culture, which existed in the Transural steppes almost four thousand years ago, as well as to the monuments of the same culture, known as "The Country of Settlements". The Transural antiquities are shown in the album in the context of the modern Eurasian culture and presented in the frame of the beautiful steppe environment.

The author expresses gratitude to the specialists and biologists V. A. Gashek and P. N. Petrov for the consultations during the preparation of the photo album.

©© Crocus Publishing House, 2008

ISBN 978-5-902165-21-7



МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ ЧЕЛЯБИНСКОЙ ОБЛАСТИ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ КУЛЬТУРЫ ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫЙ  
ЗАПОВЕДНИК ОБЛАСТНОГО ЗНАЧЕНИЯ "АРКАИМ"

АРКАИМ

и «Страна городов»

• ИСТОРИЯ И ПРИРОДА СТЕПНОГО ЗАУРАЛЬЯ •

ARKAIM

and "The Country of Settlements"

издательство крокус





# АРКАИМ

## И «СТРАНА ГОРОДОВ»: ИСТОРИЯ И ПРИРОДА СТЕПНОГО ЗАУРАЛЬЯ

Аркаимская долина находится в степном Зауралье, на юге Челябинской области. Название долины в форме «Аркаимская пустошь» зафиксировано на картах XIX в. По долине протекает река Большая Караганка, впадающая ниже по течению в реку Урал. Степные пространства перемежаются в долине небольшими березовыми лесочками. Вдоль берегов Караганки поднимаются каменистые сопки и увалы.

В середине 1980-х гг. в Аркаимской долине было начато строительство большого водохранилища. В 1987 г. археологическая экспедиция Челябинского университета под руководством Г. Б. Здановича в ходе обследования планируемой под затопление части долины обнаружила уникальное городище эпохи бронзы и свыше 70 других археологических памятников. Усилия научной общественности позволили остановить строительство. Плотина, перегородившая долину, осталась недостроенной. В 1991 г. решением Совета Министров РСФСР Аркаимская долина была объявлена заповедной. Ее охрану в настоящее время осуществляет Ильменский государственный заповедник.

Arkaim valley is situated in the steppe of the Transurals, in the southern part of Chelyabinsk Region. The name of the valley is recorded as "Arkaim barren land" on the maps of the XIX century. The river called Bolshaya Karaganka passes the valley and downstream flows in Ural River. The steppe lands are combined with little forest areas. The riversides of the Bolshaya Karaganka are surrounded by rocky mountains.

In the beginning of the 1980-ies the specialists were preparing Arkaim valley to be flooded in order to create a reservoir. In 1987 the archeological expedition of Chelyabinsk State University led by G.B. Zdanovich examined the area prepared to be flooded and discovered a unique settlement of the Bronze Age and more than 70 other archeological monuments. Due to the efforts of the scientific community the construction was stopped and the dam which parted the valley was left unfinished. In 1991 the Russian Soviet Federative Socialist Republic Council of the Ministers declared Arkaim valley as a conservation area. Today the area is protected and secured by Ilmensky State Reserve.

Центральная часть долины.  
Туристический лагерь Аркаим.  
Фото Н. С. Петрова

Central part of the valley.  
Tourist camp of Arkaim.  
Photo by N. S. Petrov



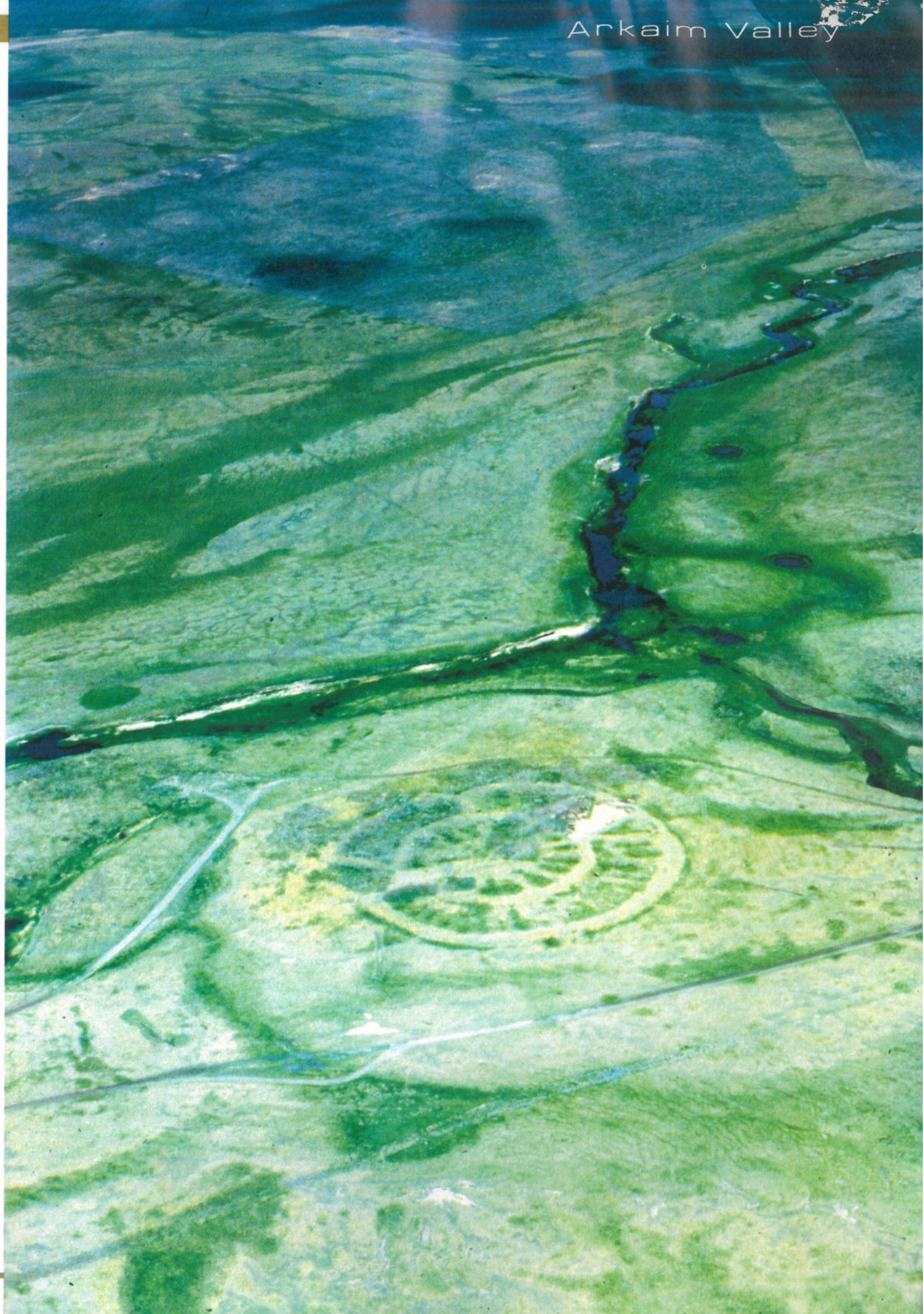


В Аркаимской долине создана научная база, построен и постоянно обновляется музейный комплекс, который посещают свыше 30 тысяч человек в год. Аркаим стал одним из самых известных объектов культурного и природного наследия России.

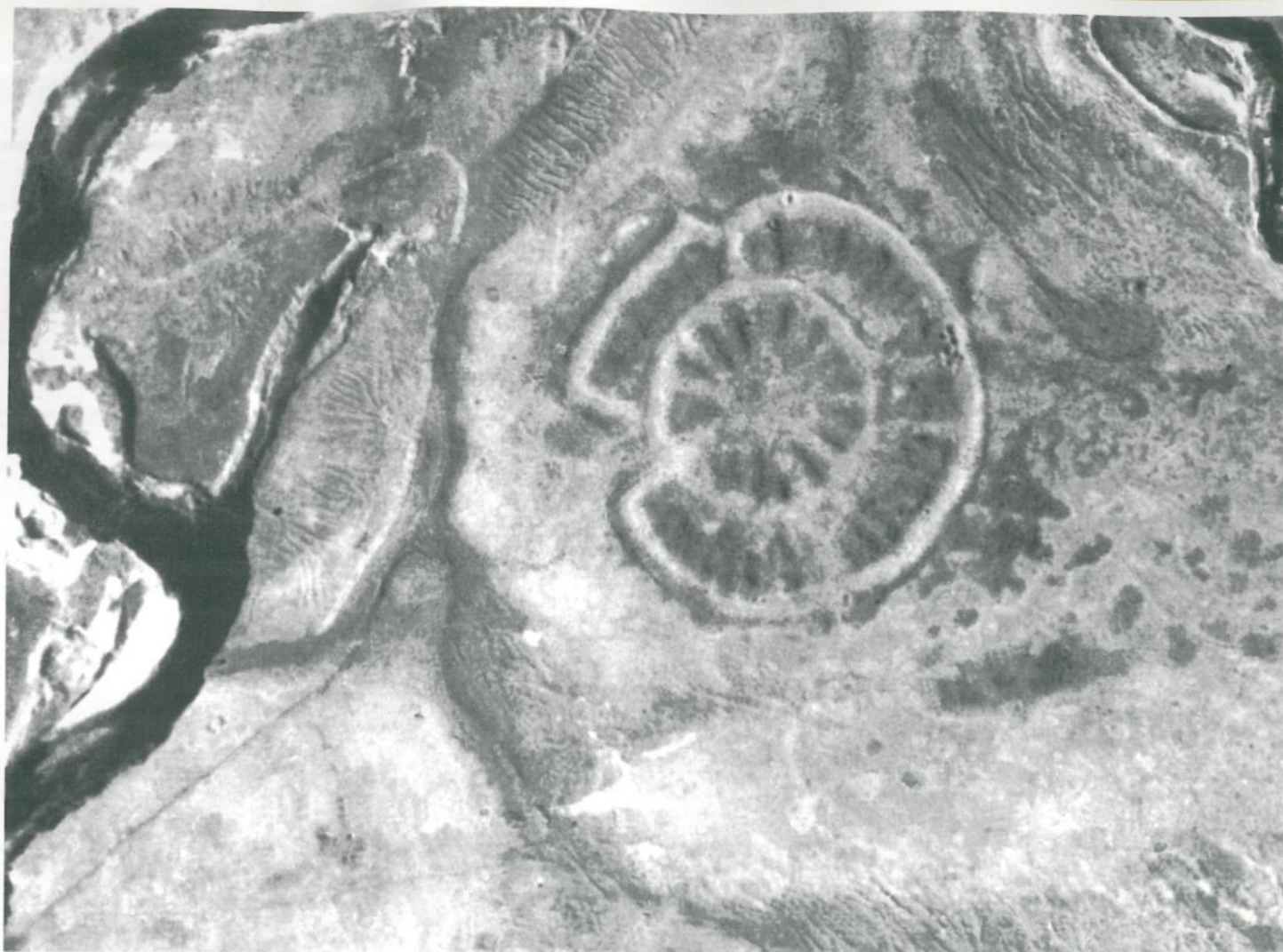
Arkaim valley holds a scientific base, a constantly renovated museum, with more than 30 thousand visitors per year. Arkaim became one of the most popular known objects of the Russian cultural and natural heritage.

Городище Аркаим на берегу  
Бол. Караганки.  
Аэрофотоснимок.  
Фото А. Д. Таирова

The settlement of Arkaim on  
the bank of the Bol.Karaganka.  
Aero photo. Photo by A. D.  
Tairov







Городище Аркаим.  
Аэрофотоснимок

Settlement of Arkaim. Aero  
photo

Городище Аркаим стало одним из первых известных памятников культуры, развивавшейся в зауральской степи в начале II тыс. до н.э. — почти четыре тысячи лет назад. Открытие большинства других городищ и могильников этой культуры произошло в конце 1980-х — начале 1990-х гг. в результате дешифровки аэрофотоснимков, выполненной И.М. Батаниной и Н.В. Левит. Археологические экспедиции Челябинского пединститута под руководством Н.Б. Виноградова и Челябинского университета под руководством Г.Б. Здановича развернули исследования открытых памятников.

В результате исследований на территории Челябинской области и прилегающих к ней районов Оренбуржья, Зауральской Башкирии и Республики Казахстан было обнаружено свыше 20 укрепленных поселений, названных в археологии «памятниками синташтинского типа». Эти памятники расположены в Урало-Тобольском междуречье, на берегах притоков Урала и Тобола. Все они были оставлены людьми высокоразвитой культуры, населявшими зауральские степи в XIX-XVI вв. до н.э. Каждое городище имеет правильную геометрическую форму — как правило, круг, прямоугольник или овал. Все они были защищены сложными системами укреплений, включающими в себя рвы, валы, оборонительные системы, надвратные башни и комплексы привратных укреплений.

Территория распространения памятников синташтинского типа получила условное название «Страна городов». Для ее охраны и исследования Администрацией Челябинской области в 1994 г. был создан Специализированный природно-ландшафтный и историко-археологический центр «Аркаим».

The settlement of Arkaim became one of the first known cultural monuments, developed in the Transural steppes at the beginning of the II millennium BC, which is more than four thousand years ago. Most of other settlements and burial sites of this culture were discovered at the end of 1980-ies — at the beginning of 1990-ies after decoding the aero photos made by I.M. Batanina and N.V. Levit. The archeological expeditions of Chelyabinsk Pedagogical Institute led by N.B. Vinogradov and Chelyabinsk State University led by G.B. Zdanovich started a large-scale study of the discovered monuments.

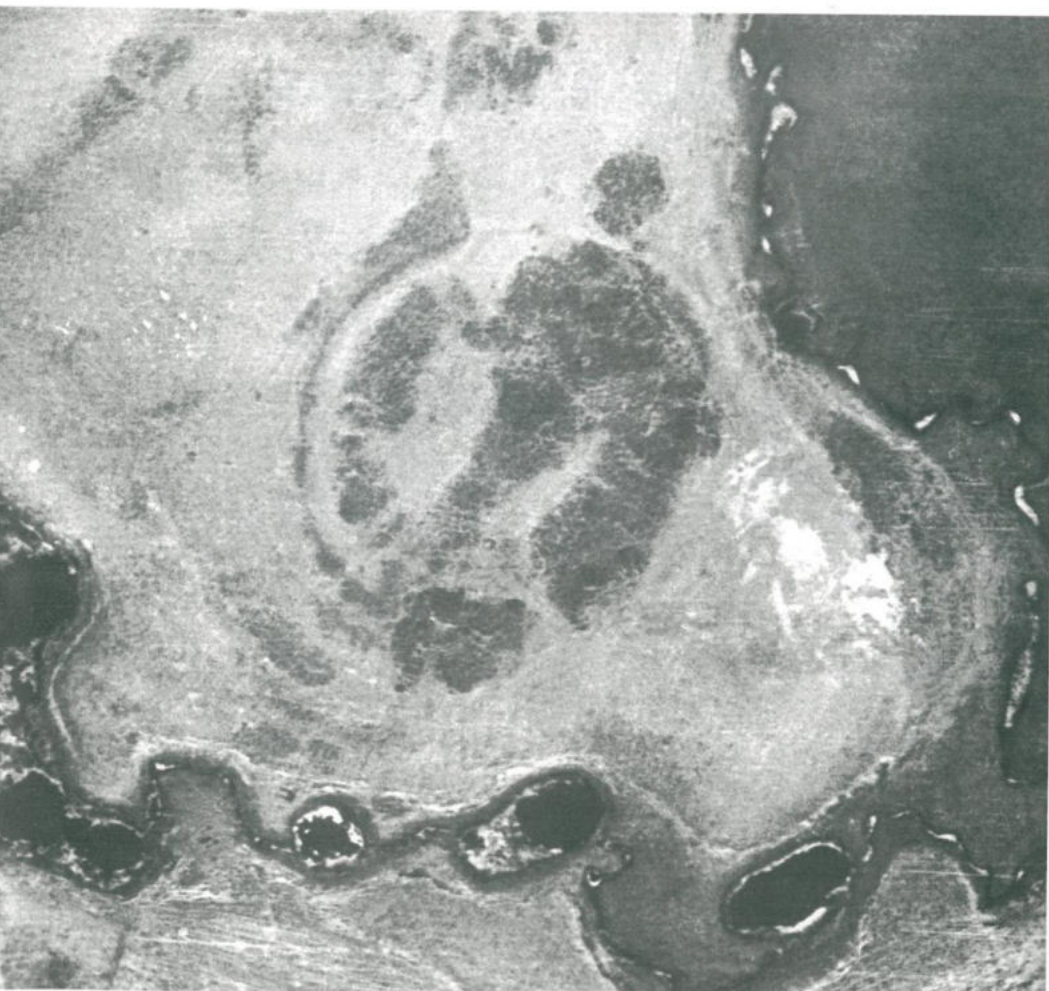
As a result of the studies the specialists discovered over 20 fortified settlements, named as “monuments of Sintashta type”, on the territory of Chelyabinsk Region and neighbouring areas of Orenburg Region, Transural Bashkiria and Republic of Kazakstan. These monuments are situated between the rivers of Ural and Tobol, on the banks of their affluents. All the monuments were created by the people of the high-developed culture, which inhabited the Transural steppes in XIX-XVI centuries BC. Each settlement has a regular shape, as a rule, it is a circle, square or an oval. All the settlements were protected by complex systems of fortifications, including moats, defense systems, gate towers and complexes of gate fortifications.

Country of Settlements”. In order to protect and study the area in 1994 the Administration of Chelyabinsk Region founded the natural, landscape and historical archeological centre of “Arkaim”.



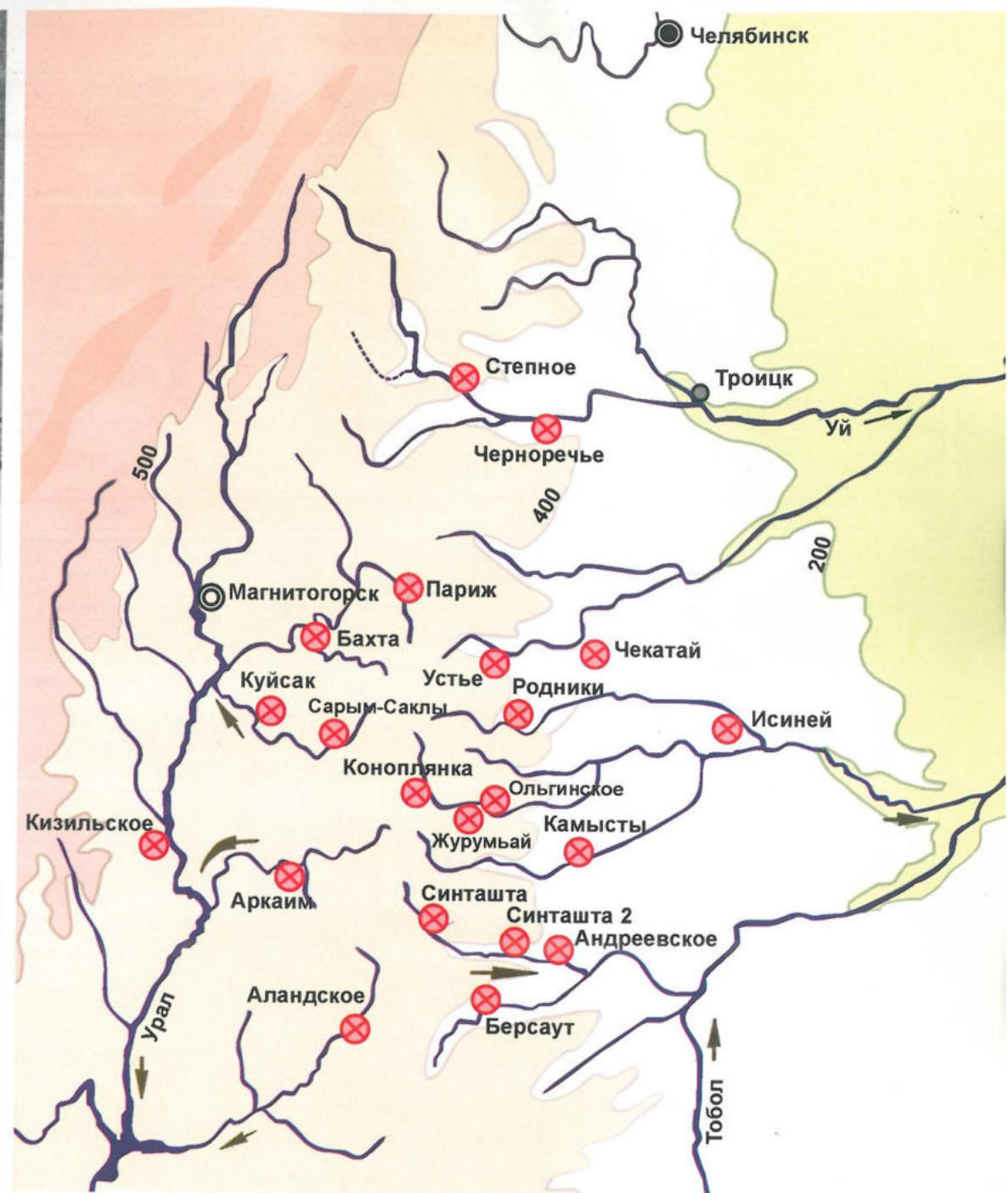


Городище Андреевское. Аэрофотоснимок  
Settlement of Andreevskoye. Aero photo



Городище Сарым-Саклы.  
Аэрофотоснимок

Settlement of Sarim-Sakly.  
Aero photo



Карта Страны городов.  
Выполнил С. А. Батанин

Map of the Country of Settlements. Made by  
S. A. Batanin



## Городище Аркаим

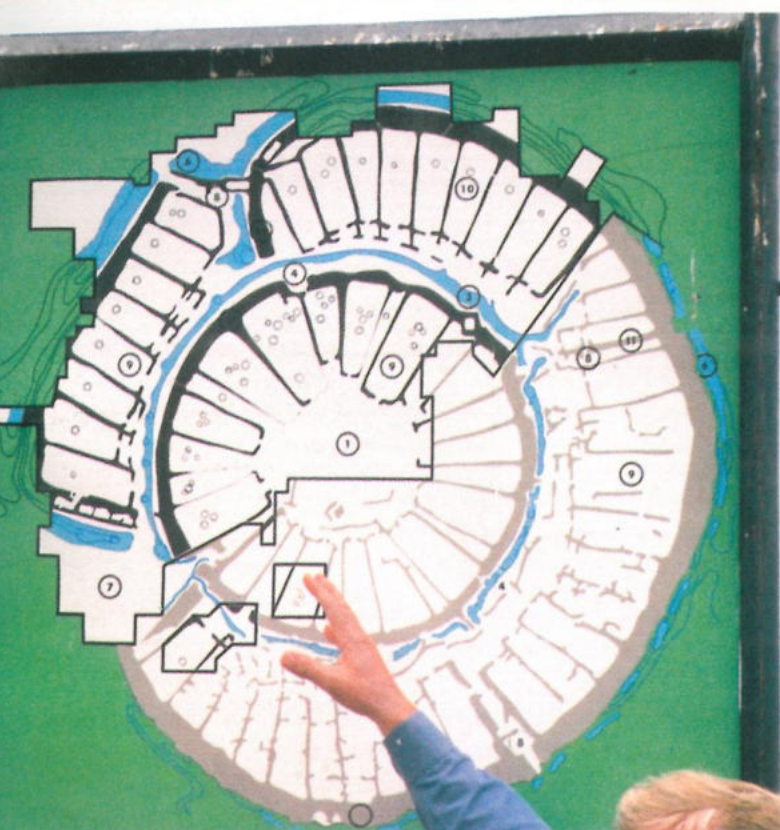


Основания аркаимских жилищ. Фото Н. С. Петрова  
The foundation of the Arkaim houses. Photo by N. S. Petrov

Городище Аркаим являлось в древности крепостью, общественным и религиозным центром окружающей территории. Оно было образовано двумя кольцами вписанных друг в друга оборонительных сооружений — рвов глубиной до 2,5 м и деревянных стен, возведенных на высоких глиняных фундаментах. Вплотную к оборонительным стенам были пристроены два кольца жилых домов — всего 60 домов площадью около 200 м<sup>2</sup> каждый. Конструкции домов были организованы параллельными рядами деревянных столбов, поддерживающими стену и крышу. В центральной части каждого дома располагался колодец, хозяйственные ямы, бытовые и металлургические печи.

Внешний круг домов на городище Аркаим был разбит на четыре сектора поперечными стенами и привратными конструкциями четырех ворот-входов. Главные ворота были ориентированы на юго-запад — на вершину отдельно стоящей сопки, называемой в наше время Шаманкой.

Городище Аркаим было построено в древности по единому плану, по мнению специалистов по археоастрономии — в соответствии с системой ключевых астрономических ориентиров по направлениям на восходы и заходы Солнца и Луны в ключевые даты календарного цикла. Оно существовало не более 150 лет, после чего было оставлено жителями. Обугленные остатки некоторых строительных конструкций позволяют предполагать, что покинутое городище было сожжено.



**АРКАИМ** УКРЕПЛЕННОЕ ПОСЕЛЕНИЕ XVIII - XVI вв. до н.э.  
1 - ТЕРРИТОРИЯ ПАМЯТНИКА, ВСКРЫТАЯ АРХЕОЛОГИЧЕСКИМИ РАСКОПКАМИ  
2 - ТЕРРИТОРИЯ ПАМЯТНИКА, ИССЛЕДОВАННАЯ ГЕОФИЗИЧЕСКИМИ МЕТОДАМИ  
3 - ЦЕНТРАЛЬНАЯ ПЛОЩАДЬ  
4 - ВНУТРЕННЯЯ ОБОРОНИТЕЛЬНАЯ СТЕНА  
5 - ВНУТРЕННИЙ РОВ (СИСТЕМА КАНАЛИЗАЦИИ), КРУГОВАЯ УЛИЦА  
6 - ВНЕШНЯЯ ОБОРОНИТЕЛЬНАЯ СТЕНА  
7 - ЦЕНТРАЛЬНАЯ ПЛОЩАДЬ  
8 - ВХОД  
9 - ЖИЛИЩА  
10 - ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ СОУЩЕСТВЕННЫЕ ПЕЧИ  
11 - РАДИАЛЬНЫЕ УЛИЦЫ

In ancient times the settlement of Arkaim was a fortress and a public and religious centre of the surrounding territory. It consisted of two circles of inscribed defense structures — moats up to 2.5 m deep and wooden walls, erected on the tall earthen foundations. Two circles of dwelling houses were constructed close to the defense walls. There were 60 houses with the area of around 200 m<sup>2</sup> each. The houses' structures were organized by the parallel sets of wooden poles, supporting the walls and the roof. The central part of each house held a well, household holes, household stoves and metallurgic furnaces.

The outer circle of houses in Arkaim was divided into four sections by cross walls and gate structures of the four entrance gates. The main gates were oriented to the South-West, to the peak of the separate mountain, which is called Shamanka nowadays.

According to the specialists of archeoastronomy, the settlement of Arkaim was constructed following the common plan and consistent with the system of the key astronomic orienting points according to the directions of rises and sets of the Sun and the Moon at the key dates of the calendar cycle. The settlements existed not more than 150 years, after which they were left by the dwellers. The charred remains of some constructions allow making a conclusion that the settlement was burnt.

План Аркаима и Г. Б. Зданович. Фото Н. С. Петрова  
Plan of Arkaim and G. B. Zdanovich. Photo by N. S. Petrov



Восприятие энергии в центре городища.  
Фото Н. С. Петрова  
Perception of energy in the centre of the  
settlement. Photo by N. S. Petrov

Раскопки городища продолжались с 1987 по 1995 гг. По завершении работ большинство археологических раскопов было засыпано землей с восстановлением исходного рельефа поверхности. На базе одного из раскопов внешнего круга жилищ сооружен музейный объект — реконструкция участка оборонительной стены и частичная реконструкция строительных конструкций двух примыкающих к стене домов.

В настоящее время на городище продолжают палеопочвоведческие и археоастрономические исследования. Некоторые посетители городища, в том числе сторонники «неоязыческих» религий, полагают, что в центре городища находится мощный «энергетический столб» и совершают здесь обряд «зарядки энергией». Однако ни результаты научных исследований, ни личный опыт научных сотрудников Центра «Аркаим» ни в коей мере не подтверждают представлений «неоязычников» об Аркаиме как об особом «энергетическом» центре. Конечно, Аркаим окружен особой «аурой», но это не аура неизвестной науки энергии, а аура нашей памяти о тех, кто жил здесь много веков назад, и для кого это место было по-настоящему священным.

Экскурсия на городище. Фото Н. С. Петрова  
Excursion to the settlements.  
Photo by N. S. Petrov

The excavations of the settlement lasted from 1987 to 1995. After the works were completed most of the archeological sites were covered in to restore the original landscape. The specialists constructed a museum object on the base of one excavating area in the circle of houses. This museum object is a reconstruction of the defense wall and partial reconstruction of two houses adjoining the wall.

Today the fossil, soil and archaeoastronomic studies at the site continue. Some of the settlement visitors, including those following the “neo-pagan” religions, consider that there was a powerful “energy pole” situated in the centre of the settlement, and they officiate the ceremony of “energy charging”. However, neither the results of scientific research, nor individual experience of the “Arkaim” Centre employees prove the opinion of “neo-pagans” that Arkaim is a special “energy” centre. Of course, Arkaim is surrounded by special “aura”, but this is not the aura of energy, unknown to the science, but the atmosphere of our memory about those, who lived here many centuries ago, and those, for whom the place was really sacred.

Основания аркаимских жилищ.  
Фото Н. С. Петрова  
The foundation of the Arkaim houses.  
Photo by N. S. Petrov

## Settlement of Arkaim







Музей. Верхний зал. Фото С. М. Арканова. Museum. Upper room. Photo by S. M. Arkanov

Вход в музей. Фото Н. С. Петрова  
Museum entrance. Photo by N. S. Petrov



Музей «Природы и Человека» — центральный объект музейного комплекса Аркаима. Трехэтажное здание музея построено по проекту архитектора В.Н. Фуксмана. На нижнем, цокольном, этаже размещено фондохранилище, в котором хранятся и обрабатываются археологические, этнографические, геологические, биологические и другие научные коллекции, полученные в результате работ Комплексной экспедиции Центра «Аркаим». На втором этаже два зала: для временных экспозиций и лекционный. Верхний этаж полностью занимает большой экспозиционный зал.

The Museum of "Nature and People" is the central object of the Arkaim museum complex. The three-storied building is constructed according to the project of the architect V.N. Fuksman. The ground floor holds fund storage, where archeological, ethnographic, geological, biological and other scientific collections, obtained as a result of Complex expedition of the "Arkaim" Centre, are stored and studied. The second floor contains two rooms: a room for temporary exhibitions and a lecture room. The third floor contains a large exhibition room.





Бронзовое зеркало. Фото С. М. Арканова  
Bronze mirror. Photo by S. M. Arkanov



Бронзовый котел. Фото С. М. Арканова  
Bronze pot. Photo by S. M. Arkanov



Фигурка шамана.  
Фото С. М. Арканова

Shaman figure.  
Photo by S. M. Arkanov





Макет городища Аркаим в музее. Фото С. М. Арканова.  
Model of Arkaim settlement in the museum. Photo by S. M. Arkanov

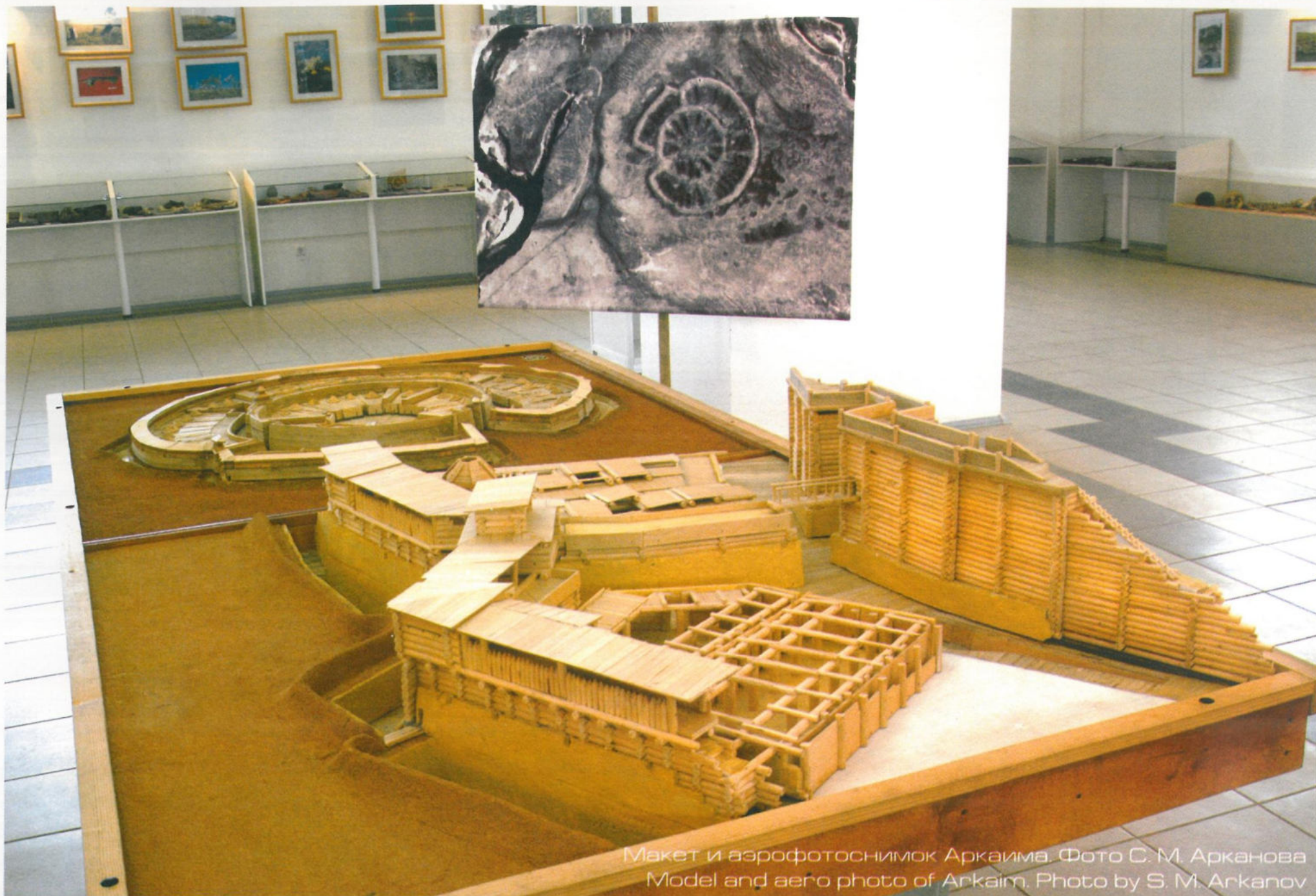
Основная задача экспозиции музея — формирование целостного представления об этапах совместного существования человеческих культур и природных систем степного Зауралья. Историческая часть экспозиции охватывает все эпохи от палеолита (древнего каменного века) до этнографической современности. Смысловым центром экспозиции являются материалы исследований городища Аркаим и других поселенческих и погребальных памятников «Страны городов».

Постоянная экспозиция в музее находится в процессе формирования. В настоящее время в ней представлены, главным образом, многочисленные археологические находки — керамические и бронзовые сосуды, каменные и бронзовые орудия и оружие, бронзовые и золотые украшения и многие другие материальные следы зауральских культур эпохи камня, бронзы, раннего железного века и средневековья.

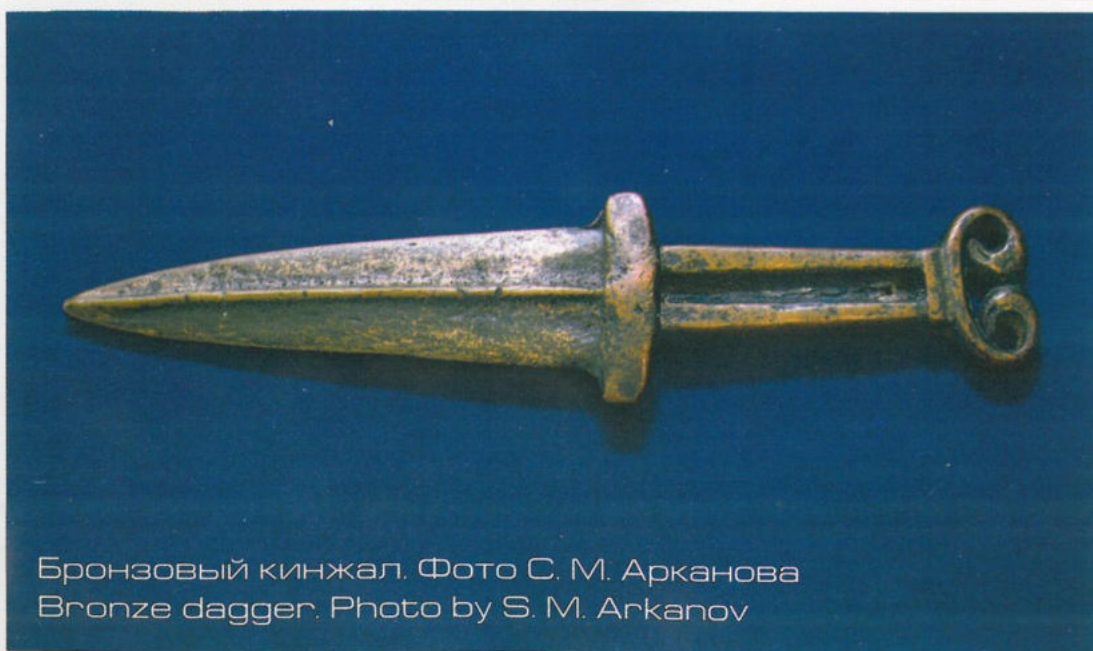
The main purpose of the museum exposition is to form an integral view on the coexistence stages of the human cultures and natural systems in the Transural steppes. The historical part of the exhibition is devoted to all ages, starting from the Paleolithic age (ancient Stone Age) to the modern ethnographic age. The central parts of the exhibition are the materials of the studies made at Arkaim and other settlement and burial sites of the “Country of Settlements”.

The permanent exhibition of the museum is now being formed. Today it represents various archeological findings, such as ceramic and bronze vessels, stone and bronze weapons and tools, bronze and golden jewelry, and other material traces of the Transural cultures of the Stone Age, Bronze Age, Earlier Iron Age and Middle Ages.





Макет и аэрофотоснимок Аркаима. Фото С. М. Арканова  
Model and aero photo of Arkaim. Photo by S. M. Arkanov



Бронзовый кинжал. Фото С. М. Арканова  
Bronze dagger. Photo by S. M. Arkanov

Сосуды эпохи кочевников. Фото Н. С. Петрова.  
Vessel of the nomad epoch. Photo by N. S. Petrov.







В музее древних производств.  
Фото Н. С. Петрова

Inside the museum of ancient industries.  
Photo by N. S. Petrov

The Museum of Ancient Industries is a special excursion site, modeling the interior of the Arkaim house. The bases of the exposition are the experimental works of reconstructing the technological processes of the Bronze Age. The reconstruction of weaving industry was made by M.V. Galiullina, the reconstruction of ceramic manufacturing was made by A.I. Gutkov, and the reconstruction of metallurgy production was made by I.A. Rusanov.

The museum holds the reconstruction models of specialized furnaces of the Arkaim epoch: the kiln for burning ceramics, heating oven, fire-place, metallurgic furnace with the system of natural airflow from the well, adjoining the furnace. Here one can also see throwing wheels and weaving looms of the various ages.

All the exhibits of this museum are working. During summer they are used by specialists, and the visitors can attend the practical classes for studying the ancient technologies. Here one can learn how to use the weaving loom, or to make a figuline vessel and to burn in the pottery kiln.

Музей древних производств — специальная экскурсионная площадка, моделирующая интерьер аркаимского дома. В основу музейной экспозиции были положены экспериментальные работы по воссозданию технологических процессов эпохи бронзы: М. В. Галиуллиной по ткацким технологиям, А. И. Гуткова по способам изготовления керамики и И. А. Русанова по реконструкции металлургического производства.

В музее размещены модели-реконструкции специализированных печей аркаимской эпохи: печь для обжига керамики, отопительная печь, печь-камин и металлургическая печь с системой естественного поддува из пристроенного к печи колодца. Здесь же располагаются гончарные круги и ткацкие станки различных эпох.

Все экспонаты музея древних производств — действующие. В летнее время на них работают специалисты, для посетителей проводятся практические занятия по освоению древних технологий. Здесь можно научиться работать на ткацком станке, можно своими руками изготовить глиняный сосуд и обжечь его в гончарной печи.

Металлургическая печь. Фото И. А. Русанова  
Metallurgic furnace. Photo by I. A. Rusanov







Работа на гончарном круге.  
Фото Н. С. Петрова

Work at the throwing wheel.  
Photo by N. S. Petrov

Печь для обжига керамики.  
Фото Н. С. Петрова

Kiln for burning ceramics.  
Photo by N. S. Petrov



## Поселок каменного века

Поселок каменного века состоит в настоящее время уже из трех домов. Все они сооружены под руководством А. М. Кисленко и представляют собой точные реконструкции жилищ поселения медно-каменного века Ботай, которое существовало в степях Северного Казахстана в III тысячелетии до н.э.

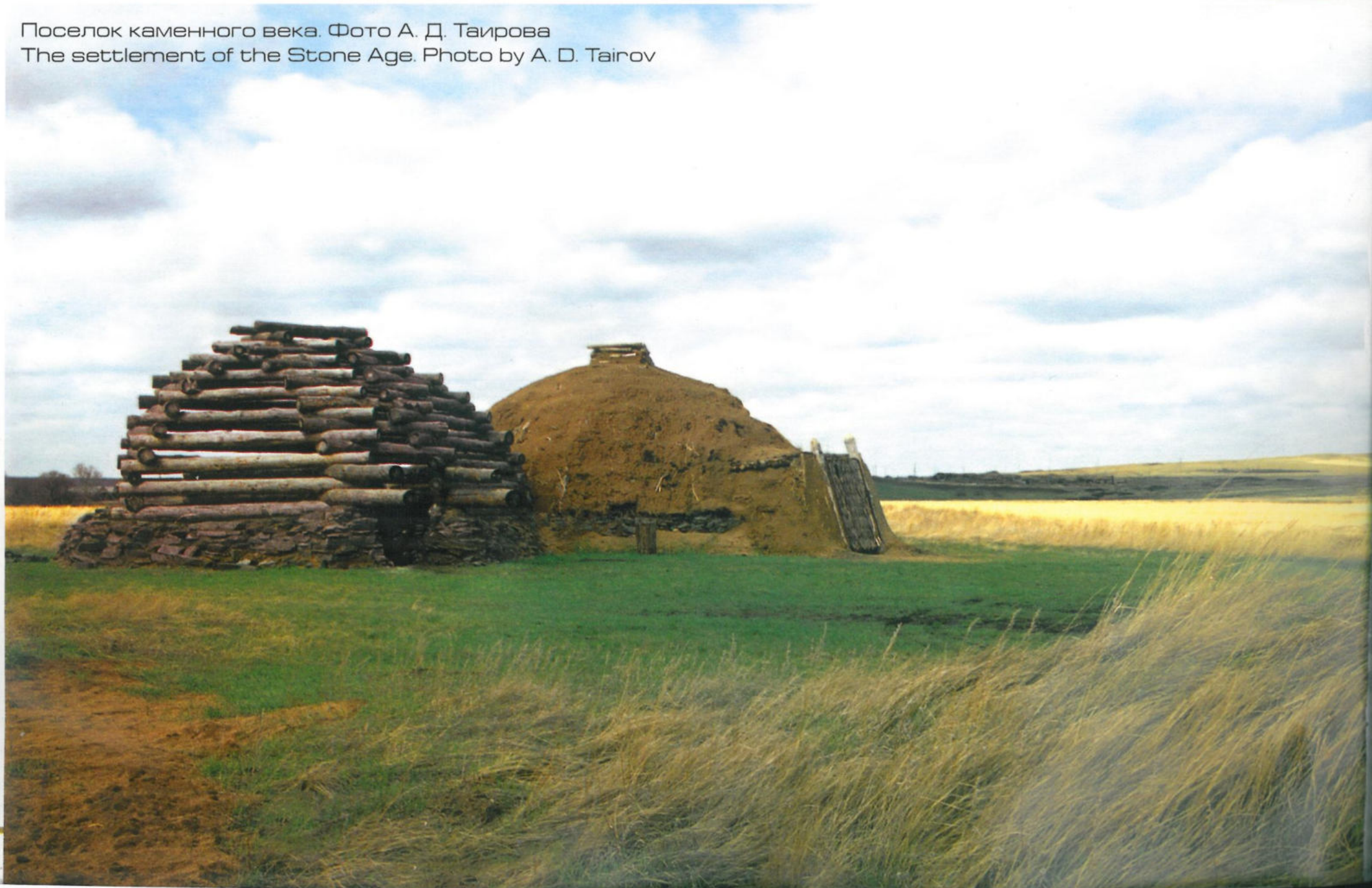
Куполообразные дома каменного века напоминают своей формой юрты и айлы тюрко-монгольских кочевников. В основе конструкции каждого дома находится бревенчатый купол в форме многоугольной пирамиды, обмазанный сверху глиной. Внутри домов реконструированы очаги, спальные нары, хозяйственные площадки. При проведении научных и музейных конференций студенты Челябинского университета моделируют здесь жизнь степных народов каменного века — одеваются в одежды из грубой ткани, пользуются каменными орудиями, готовят пищу в керамических сосудах, выделывают шкуры.

В поселке каменного века, у древнего очага, традиционно встречают Новый год научные сотрудники и посетители Аркаима.



В жилище каменного века. Фото Н. С. Петрова  
Inside the house of the Stone Age.  
Photo by N. S. Petrov

Поселок каменного века. Фото А. Д. Таирова  
The settlement of the Stone Age. Photo by A. D. Tairov





## Settlement of the Stone Age

Переноска туши. Фото Н. С. Петрова  
Transportation of the animal carcass.  
Photo by N. S. Petrov

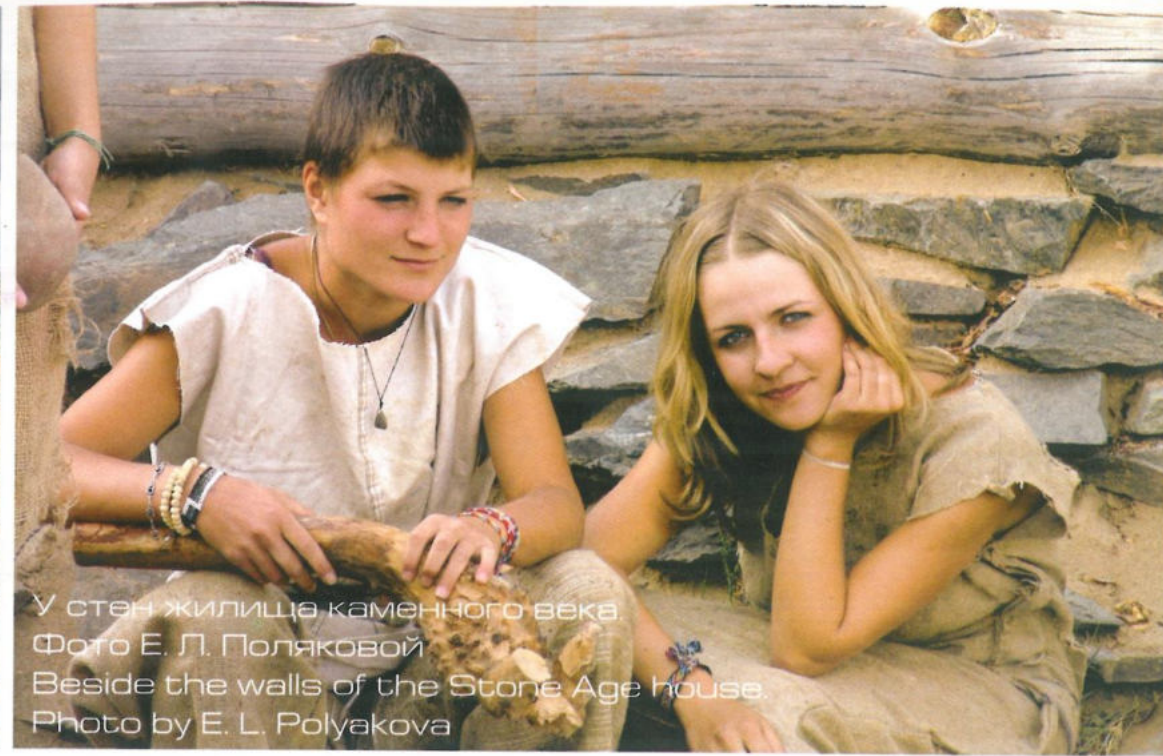


Всадник эпохи энеолита.  
Фото Н. С. Петрова

Horseman of the Eneolithic period. Photo  
by N. S. Petrov



У стен жилища каменного века.  
Фото Е. Л. Поляковой  
Beside the walls of the Stone Age house.  
Photo by E. L. Polyakova



The settlement of the Stone Age today consists already of three houses. All of them are constructed under the leadership of A.M. Kislenko and are precise reconstructions of the houses of Botai settlement, which existed in the steppes of North Kazakhstan in the III millennium BC, during the Copper-Stone Age.

Dome-like houses of the Stone Age remind yurts and ails (tents) of turkic-mongol nomads. The base of construction is the log dome in the shape of multi-angle pyramid, which is coated with clay. Inside the houses the specialists reconstructed fireplaces, sleeping plank beds, household areas. During the scientific and museum conferences the students of Chelyabinsk State University model the life of the steppe peoples of the Stone Age: they dress in the clothes, made of the rough fabric, use stone tools, cook meal in ceramic dishes, and curry animal skins.

The research assistants and visitors of Arkaim traditionally meet New Year in the settlement of the Stone Age, near the ancient fireplace.

Приготовление туши. Фото Н. С. Петрова  
Preparation of the animal carcass. Photo by N. S. Petrov







Реконструкция средневекового кургана с каменной бабой.

Фото Н. С. Петрова

Reconstruction of the Middle Age burial mound with the stone figure.

Photo by N. S. Petrov



На территории исторического парка реконструированы погребальные и культовые сооружения различных культур от эпохи бронзы до средневековья. Все эти сооружения были демонтированы на месте раскопок, перевезены на Аркаим и воссозданы в историческом парке.

Самый масштабный объект исторического парка — реконструкция пяти кольцевых каменных оградок эпохи бронзы. Они представляют собой единый погребальный комплекс — некрополь, отделенный от окружающего пространства стенками оградок и рядами менгиров — вертикально установленных камней. Древние погребения располагались в каменных ящиках в центре этих оградок.

On the territory of this historic park the specialists reconstructed burial and cult structure of different cultures from the Bronze Age up to the Middle Ages. All the structures were dismantled in the excavation areas, brought to Arkaim and recreated in the historic park.

The biggest object of the historic park is the reconstruction of five circular stone fences of the Bronze Age. They are solid burial complex of necropolis, which is separated from the surrounding environment by the fences and series of menhirs — stone installed vertically. The ancient entombments were situated in stone boxes in the centre of such fences.

Погребальные оградки эпохи бронзы.

Фото Н.С. Петрова

Burial fences of the Bronze epoch.

Photo by N.S. Petrov



Кроме того, исторический парк включает в себя реконструкцию аллеи менгиров — культового сооружения эпохи бронзы; нескольких поминальных конструкций и двух курганов с каменным панцирем эпохи кочевников. На территории парка установлены «каменные бабы» — скульптурные изображения погибших воинов, оставленные в зауральской степи тюркоязычными кочевниками, предками современных казахов, башкир и татар.

Тюркское каменное изваяние.

Фото Н. С. Петрова

Turkic stone monument.

Photo by N. S. Petrov



Moreover, the historic park includes the reconstruction of the menhir alley, which was a cult structure of the Bronze Age; several memorial structures and two burial mounds with stone armature of the nomad epoch. The specialists also installed “stone figures” — sculptural images of the deceased warriors — left by the Turkic nomads, ancestors of the modern Kazakhs, Bashkirs and Tatars, in the Transural steppes.

Стела из-под хутора Светлое.

Фото Н. С. Петрова

Stela from the farm of Svetloye.

Photo by N. S. Petrov



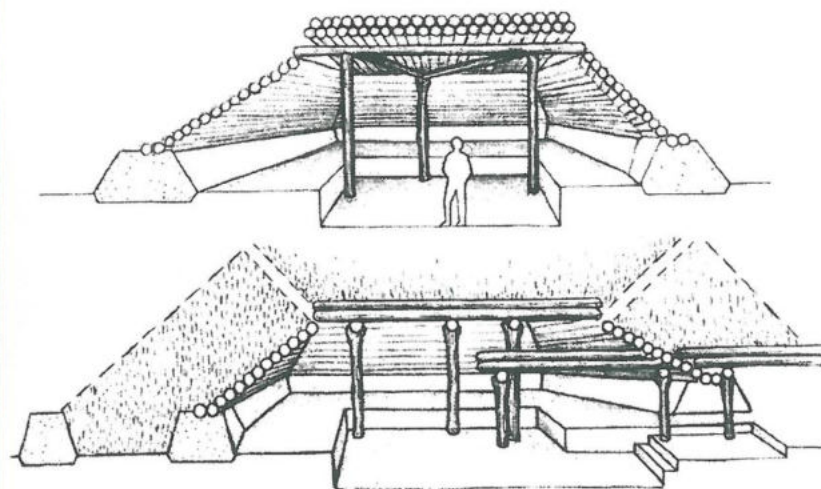




Курган Темир — полномасштабная реконструкция родовой усыпальницы сарматских вождей V — начала IV вв. до н.э. В нем воссоздан как внешний облик усыпальницы в форме двухступенчатой земляной пирамиды, так и ее конструкция и интерьер. Реконструкция кургана выполнена под руководством А.Д. Таирова на материале раскопок в Чесменском районе Челябинской области.

Основу конструкции кургана составляет шестиугольная деревянная пирамида, возведенная над погребальной камерой. Высота самой погребальной камеры от пола до перекрытия составляет 4 м. В ней располагаются муляжи погребений мужчины и женщины, обряженные в реконструированные одежды, и точные копии сопроводительного инвентаря — бронзовые котлы, керамические сосуды и фляги, копье, стрелы, кинжал, бронзовое зеркало и др.

В зауральской степи известны курганы вождей ранних кочевников диаметром свыше 100 м и высотой до 10 м. Сооружавшее их население входило в I тысячелетии до н.э. в огромную культурную систему скифо-сибирского мира.



Реконструкция погребения.

Reconstruction of the entombment.

Погребальная камера кургана Темир.  
Фото А. Д. Таирова

The burial camera of Temir burial mound.  
Photo by A. D. Tairov



## Temir Burial Mound

Temir burial mound is a large-scale reconstruction of the family tomb of Sarmatian leaders of the V – beginning of the IV centuries BC. The reconstruction represents the outside view of the tomb in the shape of two-level earthen pyramid, as well as the structure and the interior. The reconstruction of the burial mound was led by A.D. Tairov basing on the materials from the excavations in Chesmesky area of Chelyabinsk Region.

The base of the burial mound is six-angle wooden pyramid, installed above the burial camera. The height of the burial camera from the floor to the covering is 4 m. The camera contains wax models of a man and a woman, dressed in the reconstructed clothes, and the precise copies of the accompanying tools – bronze and ceramic vessels, ceramic flasks, a spear, arrows, a bronze mirror etc.

The burial mounds of the earlier nomad leaders in the Transural steppes can reach 100 m in diameter and 10 m in height. The people who constructed such mounds were part of the big cultural system of Scythian-Siberian world in the 1 millennium BC.



Курган Темир. Фото Н. С. Петрова  
Temir burial mound. Photo by N. S. Petrov



Купол погребальной  
камеры.  
Момент строительства.  
Фото Н. С. Петрова

The dome of the burial  
camera.  
Construction.  
Photo by N. S. Petrov



Казачья усадьба представляет собой музей истории оренбургского казачества. Полностью реконструирована большая изба и многочисленные надворные постройки, типичные для казачьего населения. Сама изба перевезена на Аркаим из пос. Варламово. В ней размещены две действующие печи — русская и «голланка», полностью реконструирован интерьер четырех комнат и сеней. В экспозиции представлены предметы хозяйственного и праздничного обихода, собранные по окрестным деревням в ходе этнографических экспедиций.

The Cossack farm yard is a museum of Orenburg Cossacks' history. The museum represents a big reconstructed house and different yard structures, typical for Cossacks. The house was transported to Arkaim from the village of Varlamovo. Inside the house there are two stoves — a Russian stove and "holland" stove; the specialists reconstructed the interior of four rooms and a mud room. The exposition presents the objects of household and feast use, which were collected during ethnographic expeditions in the neighbouring villages.

Ветряная мельница.  
Фото М. В. Галиуллиной

Windmill.  
Photo by M. V. Galiullina





Музейный комплекс  
казацкой усадьбы.  
Фото Н.С. Петрова

Museum complex with the  
cossack farm yard.  
Photo by N.S. Petrov

В непосредственной близости от казацкой усадьбы реконструирована ветряная мельница — последняя сохранившаяся мельница на территории Южного Урала. Она привезена из пос. Варшавский и воссоздана специалистами. Рядом с мельницей выложены многочисленные каменные жернова, использовавшиеся оренбургскими казаками в XIX — начале XX века.

Right next to the farm yard the specialists reconstructed a windmill, the last one which preserved on the territory of the South Urals. It was brought from Varshavsky village; next to the windmill there are different millstones, used by Orenburg Cossacks in the XIX — beginning of the XX centuries.

Изба казацкой усадьбы.  
Фото Е. Л. Поляковой

House of the cossack farm.  
Photo by E. L. Polyakova

## Cossack Farm Yard







Встреча рассвета на вершине Шаманки. Фото Н. С. Петрова  
Meeting the dawn at the top of Shamanka. Photo by N. S. Petrov

Гора Шаманка — каменистая сопка правильной куполообразной формы, возвышающаяся в центральной части Аркаимской долины, непосредственно над туристическим лагерем. По некоторым сведениям, название горы в форме «Шаманаиха» или «Шеманаиха» было распространено у местного населения еще до начала раскопок на Аркаиме.

Гора представляет собой останец палеовулкана «Огненный», существовавшего в Аркаимской долине свыше 300 млн. лет назад. Она сложена породами, образовавшимися из застывших вулканических лав.

Вероятно, Шаманка играла важную роль в ритуальной деятельности древнего населения Аркаима. Ориентация всего городища на эту гору демонстрирует широко распространенный в «Стране городов» принцип сооружения укрепленных центров в контексте мифологической модели взаимосвязи мировой горы и предначального города.

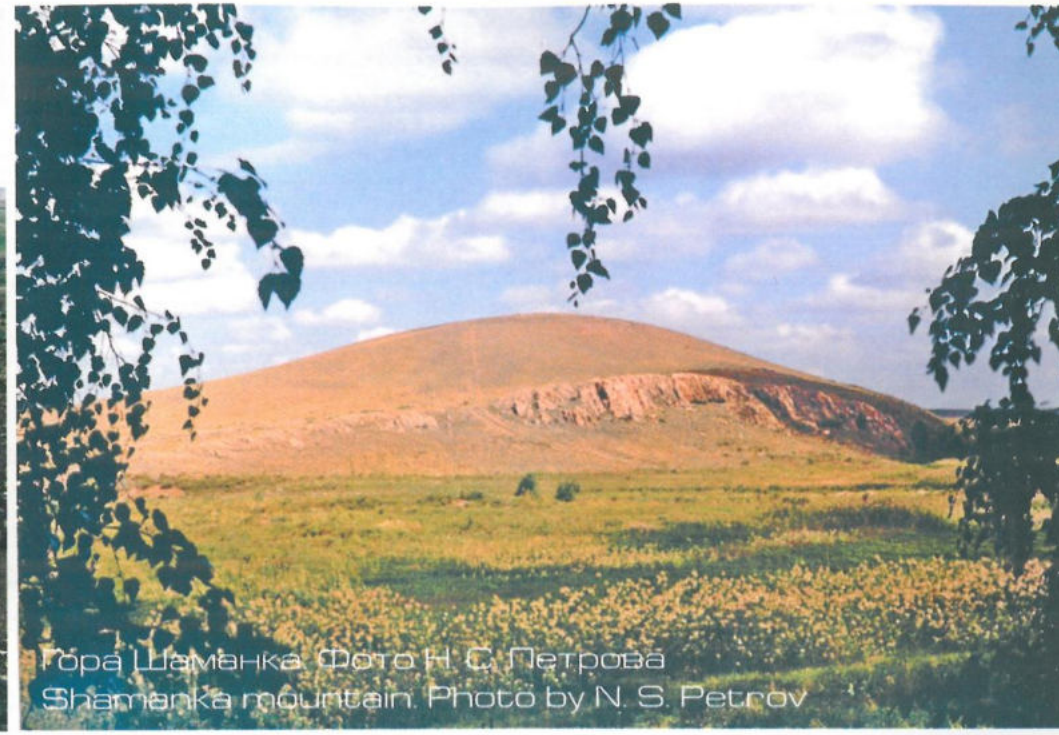
Shamanka Mountain is a rocky bald peak of dome shape, rising in the central part of Arkaim valley, right above the tourist camp. According to some information, the name of the mountain in the form of "Shamanaikha" or "Shemanaikha" was used by the local people before the beginning of excavation at Arkaim.

The mountain is the remnant of the paleovolcano "Ognennij", which existed in Arkaim valley more than 300 mln years ago. It consists of rocks, which were formed from the hardened volcano lava.

It is possible that Shamanka played an important role in the ritual activity of ancient people of Arkaim. The fact that the settlement is oriented in the direction of the mountain shows the principle of the fortified centres construction in the context of mythological connection between the world mountain and the first settlement, which was widely spread in "The Country of Settlements".



Каменная спираль на вершине Шаманки.  
Фото А. Д. Таирова  
Stone spiral at the top of Shamanka. Photo by A. D. Tairov



Гора Шаманка. Фото Н. С. Петрова  
Shamanka mountain. Photo by N. S. Petrov

Гора Шаманка. Вид из заповедника. Фото Н. С. Петрова  
Shamanka mountain. View from the conservation area. Photo by N. S. Petrov







Шаманка на рассвете.  
Фото В. А. Гашек

Shamanka at dawn.  
Photo by V. A. Gashek

Большинство приезжающих на Аркаим последователей новых религиозных движений считают важнейшим обрядом встречу рассвета на вершине Шаманки. Каждое утро здесь собираются от нескольких десятков до многих сотен человек. При этом некоторые паломники исполняют гимны из Ригведы, посвященные утренней заре.

На вершине Шаманки паломниками выложена каменная спираль. Многими из них ритуальное движение по этой спирали рассматривается как способ получения «положительной» и сброса «отрицательной» энергии, как средство исцеления и обряд загадывания желаний.

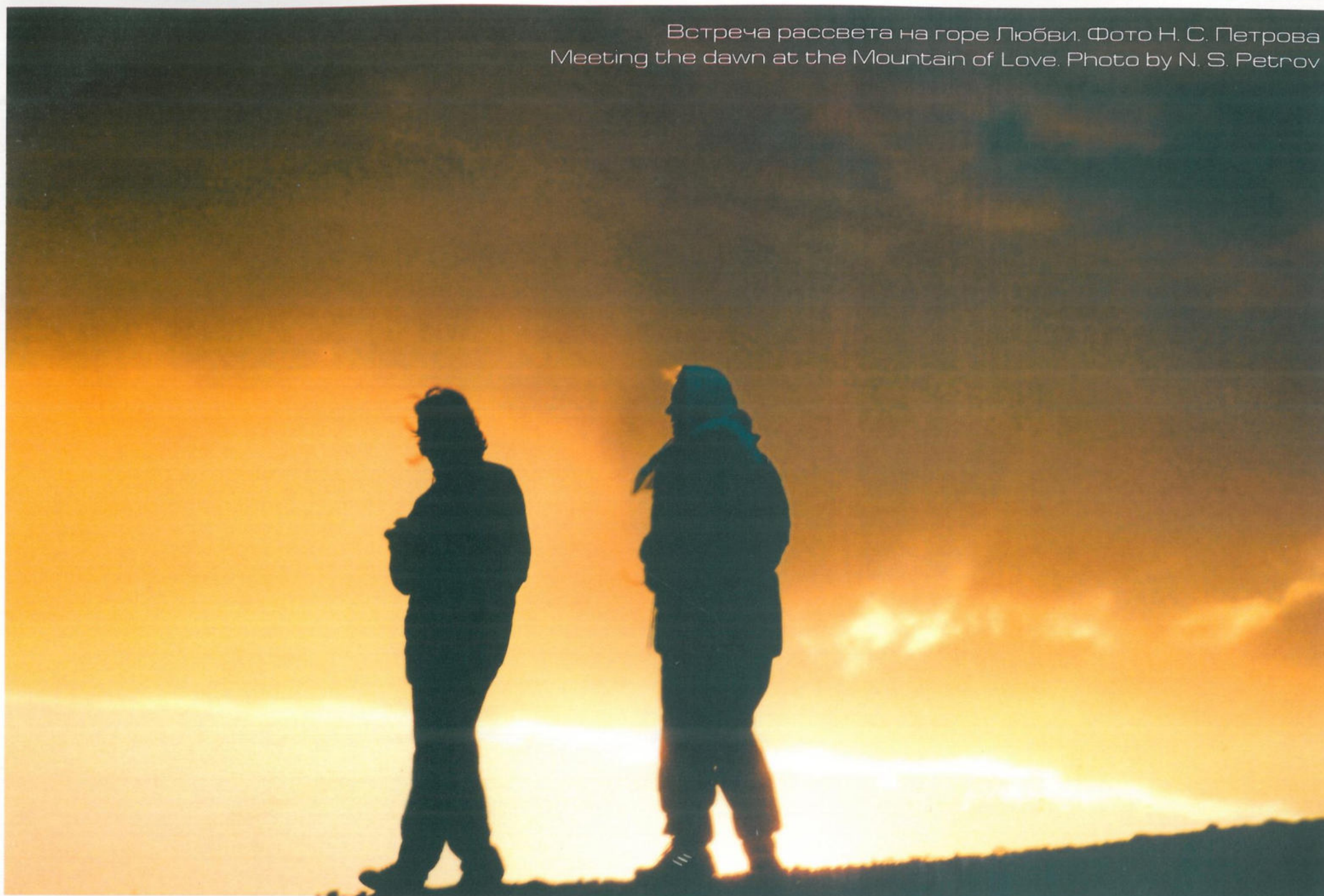


Гора Шаманка в тумане.  
Фото В. А. Гашек

Shamanka mountain in the fog.  
Photo by V. A. Gashek



Встреча рассвета на горе Любви. Фото Н. С. Петрова  
 Meeting the dawn at the Mountain of Love. Photo by N. S. Petrov



Горой Любви современные паломники именуют сопку Грачиную, расположенную на левом берегу Караганки, напротив горы Шаманки. Ее северный склон порос березовым лесом, в котором гнездится большая колония грачей — свыше пятисот гнезд.

На вершине Грачиной сопки находится небольшой каменный курган, вероятно, эпохи ранних кочевников — I тысячелетия до н.э. Никаких других древних сооружений на этой горе нет. Однако среди современных паломников бытуют легенды о том, что во времена Аркаима на вершине горы возвышался мраморный храм Любви, в котором проходил обряд бракосочетания древних жителей Аркаима. За остатки этого храма принимаются отдельные мраморные блоки, привезенные на Аркаим с Полоцкого карьера во время строительства плотины.

The Mountain of Love is the name, given by modern pilgrims to the mountain of Grachinaya ("Rook Mountain"), which is situated on the left bank of Karaganka, opposite Shamanka. Its northern shoulder is covered with birch forest, a home for a large colony of rooks (more than five hundred nests).

There is a small stone burial mound situated on the top of Grachinaya Mountain, possibly, left by earlier nomads in the 1 millennium BC. There are no other constructions on the mountain, but the modern pilgrims tell the legend that when Arkaim was a living settlement, there was a Temple of Love situated on the top of this mountain, where ancient dwellers of Arkaim held the wedding ceremonies. This legend is based on the belief that separate marble blocks are the remains of this temple, though they were brought here from the Polotsky quarry during the construction of the dam.



## Mountain of Love



Сопка Грачиная. Фото А. Д. Таирова  
Grachinaya peak. Photo by A. D. Tairov



Повязывание ленточек на вершине.  
Фото Н. С. Петрова  
Tying ribbons at the mountain top.  
Photo by N. S. Petrov



Широко распространен среди паломников обряд повязывания ритуальных матерчатых ленточек на ветки кустарника, растущего на вершине Грачиной. Этот обряд имеет глубокие корни. В традиционных культурах он исполняется как символическая жертва природным духам, а также в знак благодарности человека Богу за окружающий мир, за жизнь и стада. В современной культуре обряд присутствует в искаженном и «приземленном» виде — считается, что, повязав ленточку, надо загадать желание, и оно непременно сбудется.

A ritual to tie fabric ribbons on the branches of the bushes, growing on the top of Grachinaya Mountain, is wide-spread among the pilgrims. This ritual has deep roots. The traditional cultures know such a ritual as a symbolic sacrifice to the spirits of nature, as a token of gratitude to God for nature, life and cattle. The modern culture misrepresented this ritual and made it more "down to earth": today it is thought that when tying the ribbon one can make a wish which will definitely come true.

Грачиная колония на северном склоне сопки.  
Фото Н. С. Петрова.  
Rook colony at the northern shoulder of the mountain.  
Photo by N. S. Petrov.



Аркаим и другие памятники «Страны городов» располагаются на берегах притоков Урала и Тобола: Аркаим на Бол. Караганке, Куйсак и Сарым-Саклы — на Зингейке, Степное и Черноречье — на реке Уй и т.д. Кроме того, городище Кизильское и целый ряд культурных памятников разных эпох находятся на берегах реки Урал.

Река Урал имеет истоки в горах, в районе высочайшей на Южном Урале вершины Яман-Тау. Она протекает по глубоко врезанной в скальные породы долине, оставшейся со времен оледенений, когда мощные потоки холодной воды устремлялись на юг от тающих ледников. Берега Урала выстланы разноцветной яшмовой галькой. Здесь встречаются следы древнейшего пребывания человека в степном Зауралье — каменные орудия, изготовленные 30-40 тысяч лет назад.

Долина реки Урал.  
Фото Ф. Н. Петрова

Ural river valley.  
Photo by P. N. Petrov

Arkaim and other monuments of "The Country of Settlements" are situated on the banks of the Ural and the Tobol's affluents: Arkaim is situated on the Bolshaya Karaganka, Kuisak and Sarim-Sakly are situated on the Zingeika, Stepnoye and Chernorechie are situated on the Ui etc. Moreover, the settlement of Kizil'skoye and some other cult monuments of different epochs are situated on the banks of the Ural.

The head of the Ural are on the mountains, in the region of Jaman-Tau, the highest peak of the South Urals. The river flows down the valley, which is imbedded in the rocky stones, left from the times of ice period, when great cold water currents flowed south from the melting glaciers. The banks of the Ural are covered with multi-coloured jasper pebbles. Here the specialists discovered the traces of the human presence in the Transural steppes — stone tools, made 30-40 thousand year ago.

Река Урал.  
Фото Ф. Н. Петрова

The Ural.  
Photo by P. N. Petrov







Река Уй. Фото Н. С. Петрова  
The Ui. Photo by N. S. Petrov

Притоки Урала — реки, несущие влагу степному пространству, вздуваются огромными потоками весной, в половодье, и едва не пересыхают к осени. Само городище Аркаим оказывается в паводок на острове, полностью окруженном водами Бол. Караганки и Утяганки.

The affluents of the Ural are the rivers bringing water to the steppe territory; they flow down in great currents in spring, during the period of high water, and almost dry out in autumn. During the seasonal floods the settlement of Arkaim becomes an island, surrounded by the waters of the Bolshaya Karaganka and the Utyaganka.



Яшмовый пляж на реке  
Урал.  
Фото А. Р. Данилова

Jasper beach at the bank  
of the Ural.  
Photo by A. R. Danilov



Река Бол. Караганка. Отраженное небо.  
Фото Н. С. Петрова  
The Bol. Karaganka. Reflected sky.  
Photo by N. S. Petrov



Скалистые берега Урала.  
Фото Е. В. Галиуллина  
Rocky banks of the Ural.  
Photo by E. V. Galliulin







Аркаимские березы осенью. Фото Н. С. Петрова  
Arkaim birches in autumn. Photo by N.S. Petrov

Аркаим расположен в районе ковыльно-разнотравных степей. По данным специалиста-ботаника П.В. Куликова, здесь произрастает более тысячи видов растений. Немногочисленные сохранившиеся степные пространства перемежаются здесь обширными пашнями и деградированными пастбищами. Только на заповедной территории происходит масштабное восстановление степной растительности.

Однако и заповедный режим оказывает неоднозначное воздействие на существование растительных сообществ. На территории заповедника запрещена пастба скота, домашние копытные не поедают траву. В то же время крайне немногочисленны и дикие копытные, практически истребленные человеком за последние века. В заповедной степи накапливается толстый слой «войлока» — отмершей растительности. Он препятствует попаданию семян степных трав в землю. В результате на заповедной территории степные сообщества начинают сменяться луговыми, широко разрастаются густые кустарники, сплошь покрывающие пойменное пространство у слияния Бол. Караганки и Утяганки. Сохранение и восстановление степных сообществ является в этих условиях достаточно сложной задачей.





Кубышка - речное растение. Фото В. А. Гашек  
Water-lily. Photo by V. A. Gashek



Синеголовник плосколистный.  
Фото Н. С. Петрова  
Blue eryngo. Photo by N. S. Petrov

Arkaim is situated in the region of feather-forb steppes. According to botanist P.V. Kulikov, here one can find more than thousand plant species. Rare preserved steppe spaces are crossed by large farm fields and degraded pastures. The steppes plants are being restored only on the conservation area.

However, the conservation regime makes an ambiguous effect on the plant community. It is prohibited to feed cattle on the territory of the conservation area, so domestic cattle do not consume grass. At the same time, wild hoofed animals are rare, because they were almost completely extirpated by people during the previous centuries. The steppe territories contain a large amount of "felt" — withered grass. It prevents the seeds from getting into the soil. As a result the steppe plant communities on the conservation area are replaced by meadow plants, bushes start to grow very thick, covering bank territories at the confluence of the Bolshaya Karaganka and the Utyanka. The preservation and restoration of the steppe plant communities is a difficult issue in terms of these conditions.





Аркаимские березы летом. Фото Н. С. Петрова  
Arkaim birches in summer. Photo by N.S. Petrov

Спирея городчатая. Фото А. А. Злоказова  
Crenate spiraea. Photo by A. A. Zlokazov



Эфедра. Фото Ф. Н. Петрова  
Jointfir. Photo by P. N. Petrov







Кувшинка белоснежная. Фото Н. С. Петрова  
White water-lily. Photo by N. S. Petrov

Прострел. Фото А. Д. Таирова  
Aastern pasqueflower. Photo by A. D. Tairov



Аркаимская степь начинает цвести в конце апреля — начале мая, когда в ней появляются многочисленные цветы прострела, тюльпанов, адониса. К середине мая ее покрывает пестрый ковер многочисленных цветов, который становится беднее только к осени.

Многие цветущие растения относятся к редким и охраняемым видам, в частности, представленный на фотографии копеечник серебристолистный.

The blooming of Arkaim valley starts at the end of April — beginning of May, when the flowers of pasqueflowers, tulips, adonises come into blossom. By the beginning of May the valley is covered wide many-coloured carpet of flowers, which fades only in autumn.

Many blooming plants belong to the rare and protected species, in particular, silver-leaved tick trefoil silver-leaved, presented at the photo.





Астра альпийская. Фото В. А. Гашек  
Alpine aster. Photo by V. A. Gashek



Копеечник серебристолистный.  
Фото В. А. Гашек  
Silvery-leaved sweetvetch  
Photo by V. A. Gashek

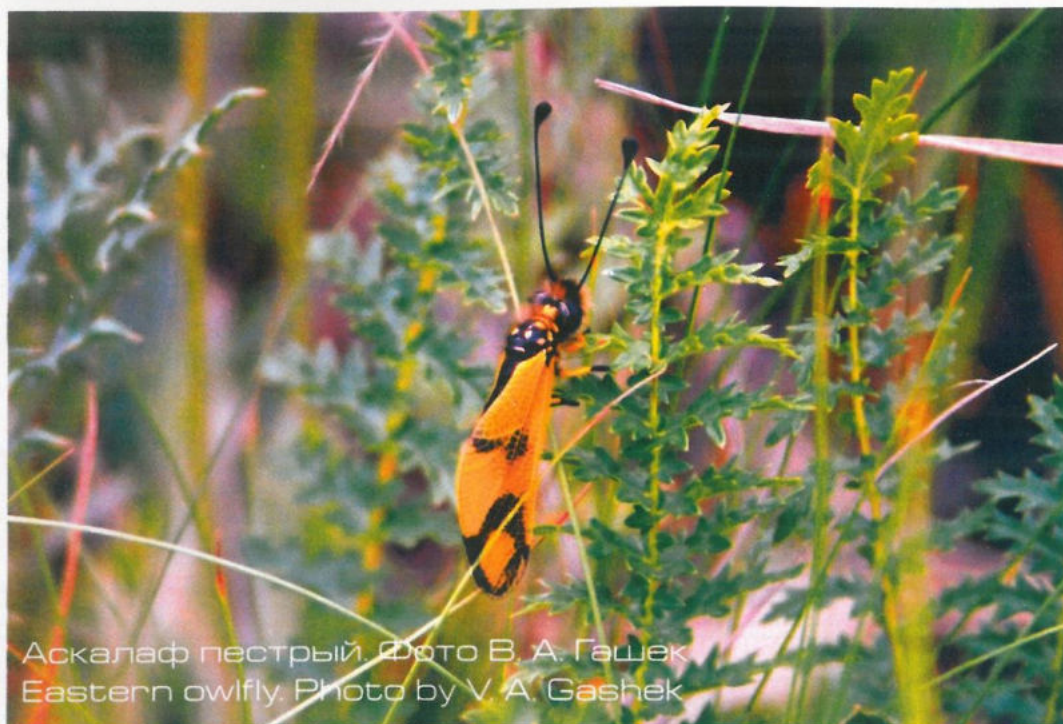
Адонис весенний. Фото Ф. Н. Петрова  
Spring pheasant's eye. Photo by P. N. Petrov



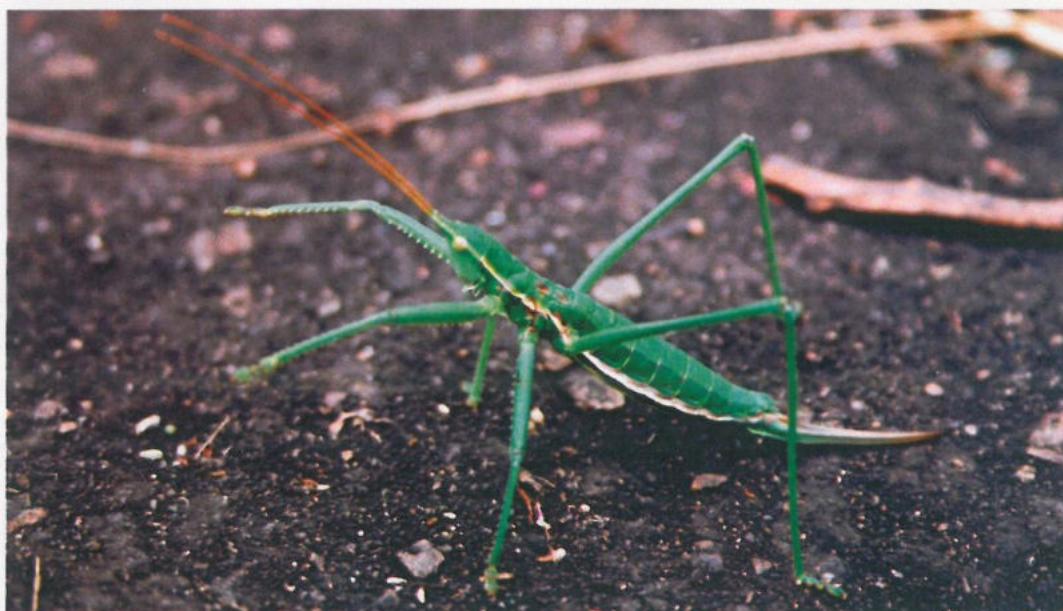
Ветреница лесная. Фото Ф. Н. Петрова  
Snowdrop windflower. Photo by P. N. Petrov







Аскалаф пестрый. Фото В. А. Гашек  
Eastern owlfly. Photo by V. A. Gashek



Дыбка степная. Фото В. А. Гашек  
Predatory bush cricket. Photo by V. A. Gashek



Богомол обыкновенный. Фото В. А. Гашек  
European mantis. Photo by V. A. Gashek

На территории Аркаимской долины отмечено к настоящему времени свыше тысячи видов насекомых. Они играют важную роль в степных экосистемах — являясь основной пищей для многих животных и птиц, насекомые также выступают основными «мусорщиками» и «могильщиками», обеспечивая круговорот вещества в природных сообществах.

Многие насекомые, встречающиеся на Аркаиме, внесены в Красную книгу России. В частности к ним относится аскалаф пестрый, редкое и очень красивое насекомое; и дыбка степная — крупный нелетающий кузнечик, охотящийся на других насекомых в степной траве.

The specialists marked more than thousand insect species on the territory of Arkaim valley. They play an important role in the steppe ecosystems, being the main feed for many animals and birds, as well as major “garbage collectors” “grave aid”, providing the cycle of matter in the natural communities.

Many insects, which inhabit Arkaim valley, are registered in the Red Book of Russia, in particular, mottled ascalaphus fly, a rare and a very beautiful insect, and saga pedo, a large non-flying grasshopper, hunting for other insects in the steppe grass.





Кобылка темная.  
Фото А. О. Новикова

Large banded grasshopper.  
Photo by A. O. Novikov

Три паутинки. Фото В. А. Гашек  
Three cobwebs. Photo by V. A. Gashek



Саранча перелетная. Фото И. А. Русанова  
Migratory locust. Photo by I. A. Rusanov







Голубянка. Фото В. А. Гашек  
Gossamer-winged butterfly. Photo by V. A. Gashek

Махаон. Фото В. А. Гашек  
Old World swallowtail butterfly. Photo by V. A. Gashek



Медведица деревенская.  
Фото В. А. Гашек  
Cream-spot tiger moth  
Photo by V. A. Gashek



Пеструшка таволговая.  
Фото В. А. Гашек  
Hungarian glider butterfly  
Photo by V. A. Gashek

Летом на Аркаиме можно увидеть над степью множество красивых бабочек. Среди них встречаются такие редкие виды, как аполлон, подалирий, махаон. По ночам под фонарями во множестве кружатся красивые «мохнатые» бабочки — бражники.

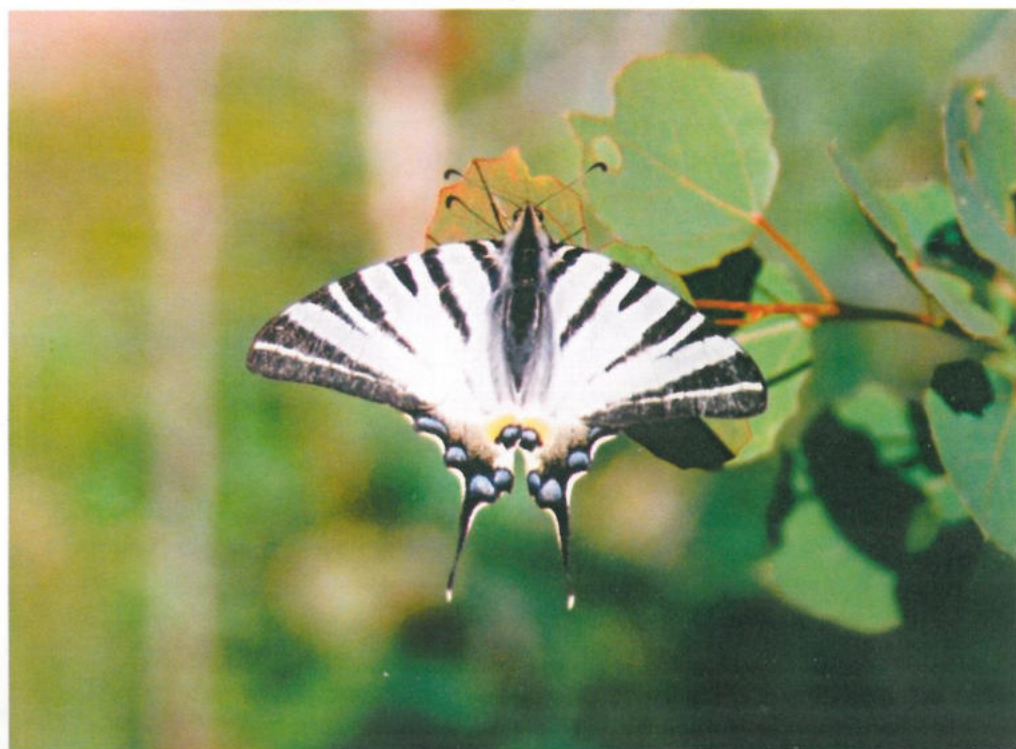
During summer one can see lots of beautiful butterflies at Arkaim. One can meet some rare species, such as apollo, rite swallowtail (*Papilio podalirius*), European swallowtail (*Papilio machaon*). At night under the light one can see many "wooly" butterflies, hawk moths.







Голубянка. Фото В. А. Гашек  
Gossamer-winged butterfly. Photo by V. A. Gashek



Подалирий. Фото В. А. Гашек.  
Scarce swallowtail butterfly.  
Photo by V. A. Gashek



Боярышница. Фото В. А. Гашек  
Black-veined white butterfly.  
Photo by V. A. Gashek





Барсук. Фото В. А. Гашек  
Badger. Photo by V. A. Gashek



Косуля. Фото В.А. Гашек  
Roe deer. Photo by V. A. Gashek



Еж. Фото В. А. Гашек  
Hedgehog. Photo by V. A. Gashek



Степной сурок. Фото В. А. Гашек  
Steppe marmot. Photo by V. A. Gashek

Разнообразен мир наземных позвоночных животных Аркаимской долины и ее окрестностей. На солнечных склонах можно встретить степных гадюк. По ночам из заводей реки раздается громкое кваканье лягушек, на тропинках в лесочке часто можно увидеть бегущего ежа. В земле роют свои норы сурки, суслики, барсуки, лисы-корсаки. В районе березовых колков и лесополос можно встретить косулю — последнее степное копытное, еще не истребленное человеком. Изредка появляются волки.





Остромордая лягушка. Фото А. О. Новикова  
Moor frog. Photo by A. O. Novikov

The world of land vertebrate animals of Arkaim valley and surrounding territories is quite varied. One can meet steppe vipers on the sunny slopes. At night one can hear loud croak of frogs near the river, and in the forest see a hedgehog running down the path. One can also see the holes made by marmots, ground-squirrels, badgers, corsac foxes. At the separate forest stands and forest lines one can even meet a roe deer, the last hoofed animal in the steppe, not extirpated by people, and sometimes even wolves.

Прыткая ящерица. Фото В. А. Гашек  
Sand lizard. Photo by V. A. Gashek







Гнездо филина в скале над рекой Урал. Фото В. А. Гашек  
Eagle owl. Photo by V. A. Gashek



Гнездо ласточек.  
Фото В. А. Гашек  
Swallow.  
Photo by V. A. Gashek

Степные пространства Аркаимской долины и ее окрестностей населяет множество птиц. Летом в небе чаще всего можно увидеть жаворонков, песни которых создают неповторимый звуковой фон степного мира.

The steppes of Arkaim valley and surrounding areas are inhabited by large amount of birds. In summer sky one can often see larks, which songs create a unique atmosphere of the steppe world.

Птенец лугового луня.  
Фото В. А. Гашек

Montagu's harrier.  
Photo by V. A. Gashek





Кладка стрепета в заповеднике Аркаим.

Фото В. А. Гашек

Little bustard.

Photo by V. A. Gashek

Самая крупная птица, гнездящаяся в Аркаимской степи — орел-могильник. Этой птице не повезло с русским названием. На латыни его называют *Aquila heliaca* — «солнечный орел», на английском *imperial eagle* — «императорский орел», и только по-русски он зовется «могильник». Этот орел строит свои гнезда на высоких, отдельно стоящих деревьях. В районе гнезда его часто можно увидеть кружащим высоко в степном небе.

Птенец орла-могильника  
в гнезде.

Фото В. А. Гашек

Imperial eagle.

Photo by V. A. Gashek



Гусенок. Фото В. А. Гашек

Greylag goose. Photo by V. A. Gashek







Слеток ушастой совы (пугает). Фото В. А. Гашек  
Long-eared owl. Photo by V. A. Gashek



Рябинник. Фото В. А. Гашек  
Fieldfare. Photo by V. A. Gashek



The biggest bird, inhabiting Arkaim steppes, is the Imperial eagle, which in Russian is called "Tomb eagle". In Latin it is called *Aquila heliaca* — "Sunny eagle", the English name is "Imperial", and only the Russian name is so pessimistic. This bird makes its nests high in the tall tree, which stand separately. One can often see this bird circling around the nest area high in the steppe sky.

Рябинник на гнезде.  
Фото В. А. Гашек  
Fieldfare.  
Photo by V. A. Gashek





Слеток ушастой совы (прячется). Фото В. А. Гашек  
Long-eared owl. Photo by V. A. Gashek

Из редких, охраняемых видов птиц в долине гнездятся журавль-красавка, стрепет, степной лунь. А в скалах над рекой Урал устраивает свои гнезда ночной хищник филин.



Самец серого гуся возле выводка.  
Фото В. А. Гашек  
Greylag goose. Photo by V. A. Gashek



Ушастая сова. Фото В. А. Гашек  
Long-eared owl. Photo by V. A. Gashek

Arkaim steppes are inhabited by the rare species of birds, such as demoiselle, little bustard, steppe harrier. The rocks above the Ural are the home for the night predator — eagle owl.





Мостик перед плотиной. Фото Н. С. Петрова  
Bridge before the dam. Photo by N.S. Petrov

Туристический лагерь Аркаим расположен на правом берегу реки Бол. Караганка, у подножья горы Шаманки, через реку от научной базы. В вагончиках на территории лагеря селится одновременно свыше ста посетителей, и места в них, как правило, оказываются к весне забронированы на все лето. Для тех, кому не хватило мест в вагончиках, Центр «Аркаим» предлагает стационарно установленные палатки. Многие посетители приезжают со своими палатками и ставят их на специально отведенных участках. Всех посетителей обеспечивают питьевой водой, дровами для костра и доступом к электросети.

На территории туристического лагеря размещена автостоянка, действует столовая, продуктовые и сувенирные киоски, а также диспетчерская, в которой можно оформить экскурсии на все объекты музейного комплекса Аркаима. Здесь же, на территории туристического лагеря, проходят районные и областные фольклорно-этнографические фестивали.

The tourist camp of Arkaim is situated on the right bank of the Bolshaya Karaganka, at the bottom of Shamanka, across the river from the scientific base. The places in the house trailers have enough room for more than a hundred visitors at one time, and the rooms there are booked for whole summer already in spring. For those who do not have enough places in trailers, the centre of "Arkaim" offers stationary tents. Many visitors come with their own tents and put them in specially allocated areas. All the visitors are provided with drinking water, firewood and access to the electric power.

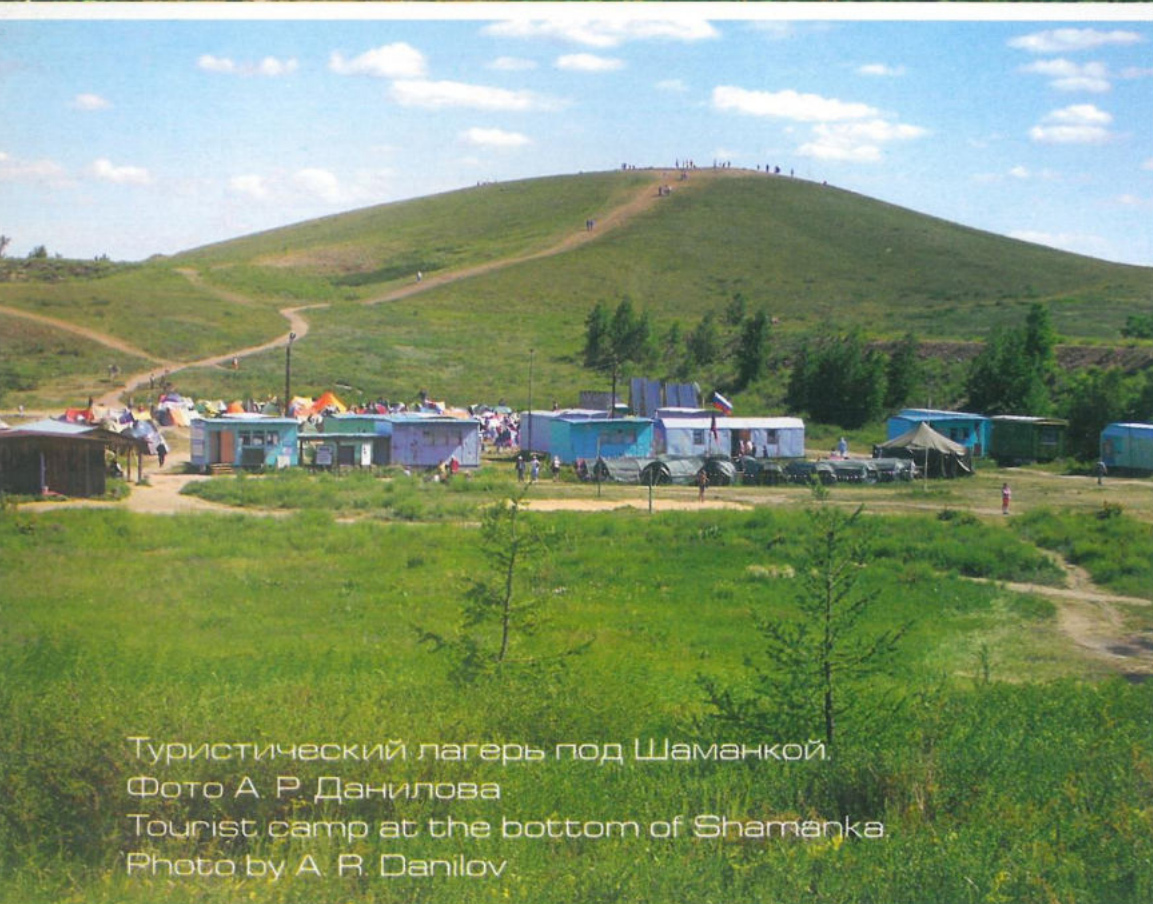
The territory of the tourist camp allocates the parking lot, canteen, food and gift shops, and a dispatch room, where one can book excursion tours for all objects of the Arkaim museum complex. Here one can take part in the local and regional folklore and ethnographic festivals.



## Tourist Camp

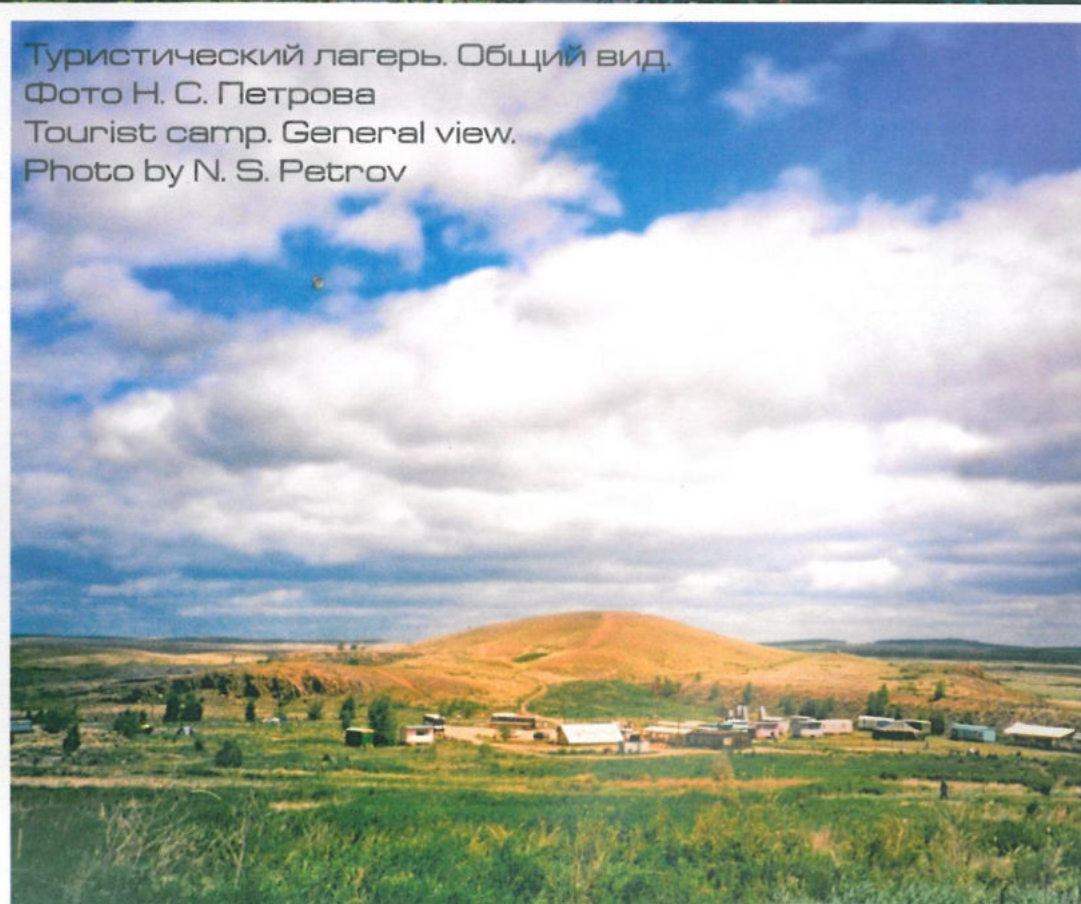


Река Бол. Караганка в районе лагеря. Фото Н. С. Петрова  
The Bol. Karaganka in the camp area. Photo by N. S. Petrov

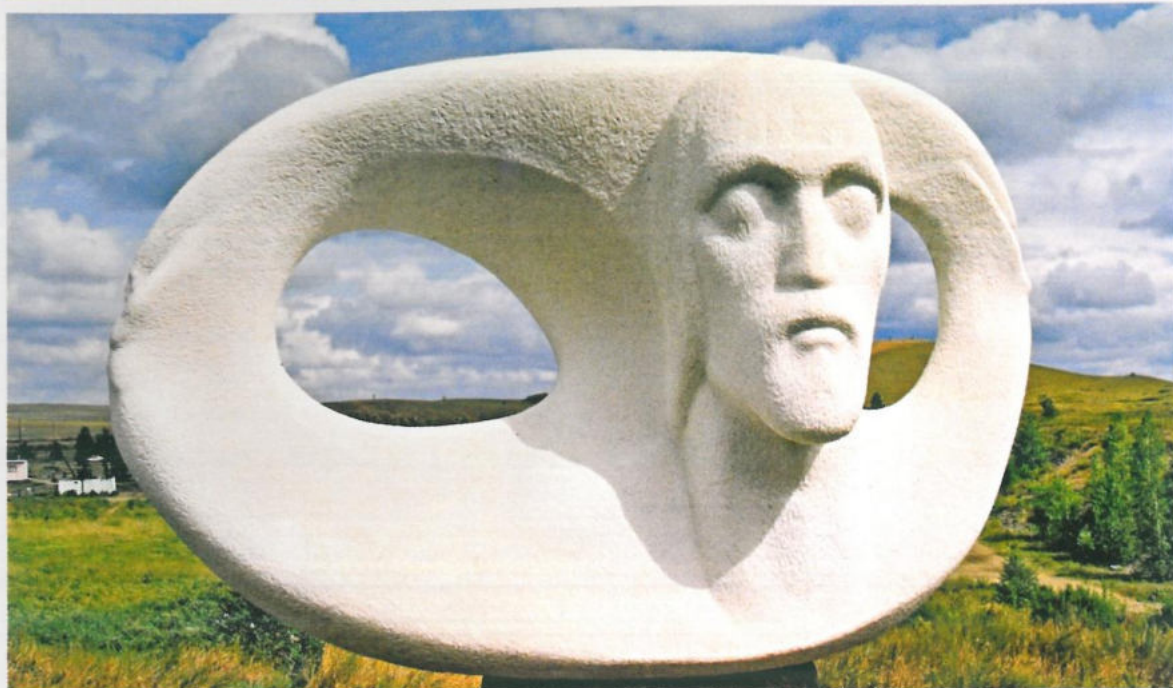


Туристический лагерь под Шаманкой.  
Фото А. Р. Данилова  
Tourist camp at the bottom of Shamanka  
Photo by A. R. Danilov

Туристический лагерь. Общий вид.  
Фото Н. С. Петрова  
Tourist camp. General view.  
Photo by N. S. Petrov







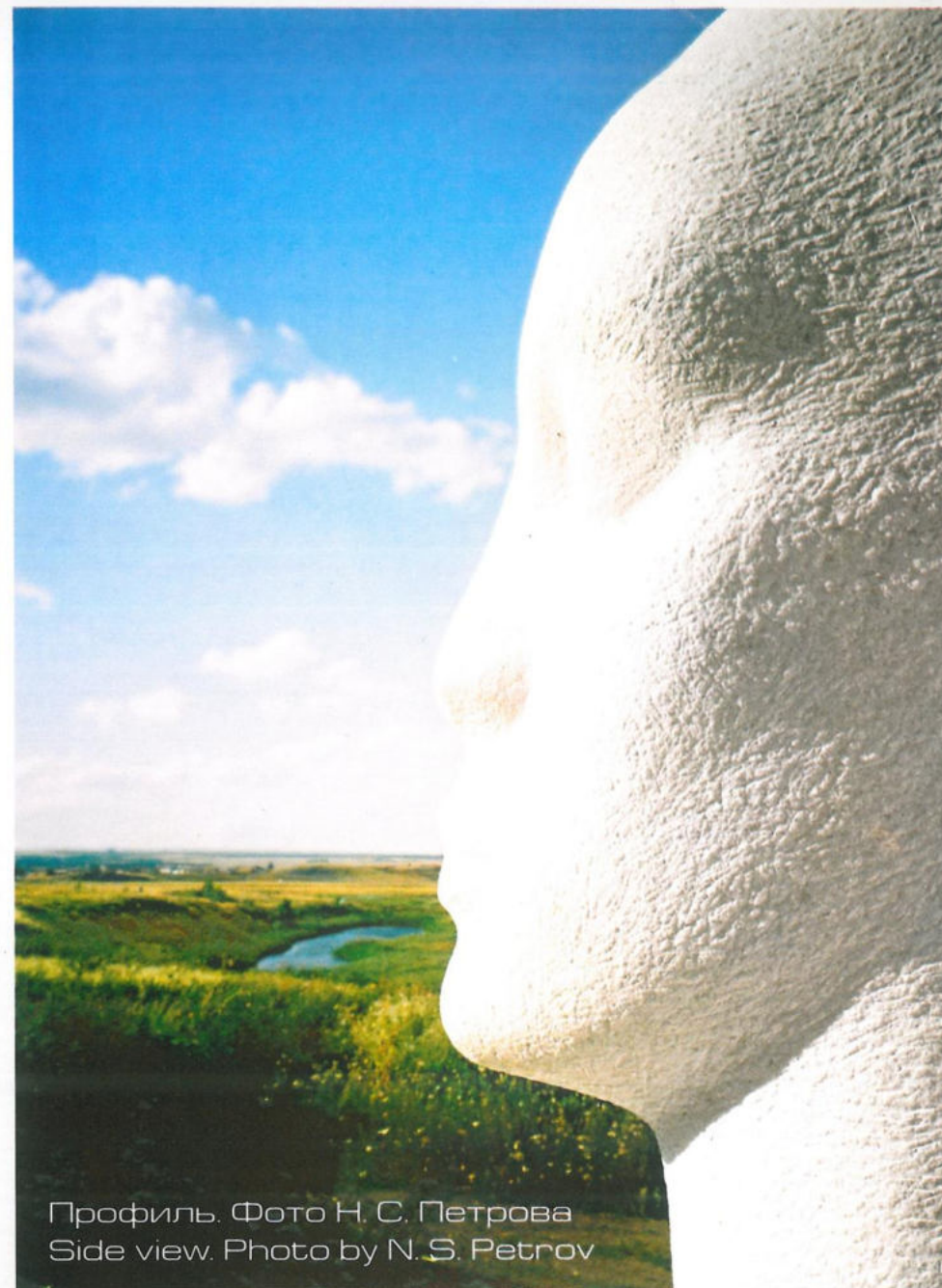
Скульптура "Возрождение России". Фото А. Д. Таирова  
Sculpture "Revival of Russia". Photo by A. D. Tairov

Из мрамора Полоцкого месторождения, расположенного неподалеку от Аркаимской долины, пензенским скульптором Борисом Качеровским были созданы две большие скульптуры, вплетающиеся в современный культурный ландшафт Аркаима. Первая из них — «Легенда», отражающая, согласно концепции автора, ведическую идею утренней зари как одного из сакральных начал мироздания. Вторая — «Возрождение России», запечатлевшая образы из мифофилософии Даниила Андреева. Сейчас обе скульптуры установлены на высоком берегу Бол. Караганки, у подножья Грачиной сопки, над туристическим лагерем.

Скульптура "Легенда".  
Фото Н. С. Петрова

Sculpture "The Legend".  
Photo by N. S. Petrov

An architect from Penza, Boris Kacherovsky, created two big sculptures from the marble brought from the Polotsky deposit, which is situated near Arkaim valley. The first sculpture is called "The Legend", and it reflects, according to the author, the Vedic idea of the morning dawn as one of the sacral beginnings of the world. The second sculpture is called "Revival of Russia", representing the images from the myth philosophy of Daniil Andreev. Today both sculptures are installed on the higher bank of the Bolshaya Karaganka, at the bottom of Grachinaya Mountain, above the tourist camp.



Профиль. Фото Н. С. Петрова  
Side view. Photo by N. S. Petrov



Вид на степь. Фото Н. С. Петрова  
Steppe view. Photo by N. S. Petrov



## Визит Президента России

Вертолетный кортеж В. В. Путина.  
Фото А. Д. Таирова  
Helicopter escort of V. V. Putin.  
Photo by A. D. Tairov



В. В. Путин, П. И. Сумин и Г. Б. Зданович в музее.  
Фото А. Д. Таирова  
V. V. Putin, P. I. Sumin and G. B. Zdanovich in the  
museum. Photo by A. D. Tairov



В. В. Путин и Г. Б. Зданович у макета Аркаима.  
Фото А. Д. Таирова  
V. V. Putin and G. B. Zdanovich at the model of Arkaim.  
Photo by A. D. Tairov

16 мая 2005 г. Аркаим посетил Президент России Владимир Владимирович Путин. Президента сопровождал Губернатор Челябинской области Петр Иванович Сумин. А в апреле 2005 г., для того чтобы «разведать» Аркаим к президентскому визиту, его посещал Дмитрий Анатольевич Медведев, в то время — Глава Администрации Президента.

Экскурсию для Президента России провел генеральный директор Центра «Аркаим», доктор исторических наук Г.Б. Зданович. Президент осмотрел экспозицию музея «Природы и Человека», поселок каменного века, Музей древних производств и само городище Аркаим. По окончании экскурсии Владимир Владимирович Путин попробовал в казахской юрте традиционное степное угощение — бешбармак и кумыс. Буклет Аркаима с благодарственной надписью Президента стал одним из экспонатов музея «Природы и Человека».



Д. А. Медведев в музее Природы и Человека.  
Фото А. Д. Таирова  
D. A. Medvedev in the Museum of Nature and People.  
Photo by A. D. Tairov



В. В. Путин поднимается в музей.  
Фото А. Д. Таирова  
V. V. Putin enters the museum.  
Photo by A. D. Tairov



В. В. Путин и студенты Челябинского университета.  
Фото предоставлено прессслужбой Президента РФ  
V. V. Putin and students of Chelyabinsk state university.  
Photo is provided by the press service of the RF President

On the 16<sup>th</sup> of May, 2005, Arkaim was visited by President Vladimir V. Putin. The President was accompanied by the Governor of Chelyabinsk Region Peter I. Sumin. In April 2005 in order to "check" the place for the presidential visit, the then Head of the President Administration, Dmitri A. Medvedev.

The excursion for the Russian President was conducted by the General Director of "Arkaim" Centre, Doctor of Historical Sciences G. B. Zdanovich. The President visited the Museum of "Nature and People", the settlement of the Stone Age, Museum of Ancient Industries, and the settlement of Arkaim. After the excursion Vladimir V. Putin visited the Kazakh yurt and tried the traditional steppe meals called beshbarmak and kumiss. The booklet with the President's signature and thankful note is now one of the exhibits of the Museum of "Nature and People".





Строительство музея. Закат.  
Фото Н. С. Петрова  
Construction of the museum. Sunset.  
Photo by N. S. Petrov

Современные паломники на Аркаиме каждое утро встречают восход солнца, но научные сотрудники чаще наблюдают и фотографируют закаты. Ранние степные рассветы редко встречают те, кто работает потом целый день. И цветовая гамма рассветов и закатов в степи различна. Рассвет разгорается мягкими, легкими мазками, часто солнце восходит в тумане. А закат — это бешеное буйство красок, распаханное во весь горизонт. На закате степное солнце словно проваливается в огненное море...



Солнце. Фото Н. С. Петрова  
The Sun. Photo by N. S. Petrov





Закат за поселком каменного века.

Фото Н. С. Петрова

Sunset behind the settlement of the Stone Age.

Photo by N. S. Petrov



Modern pilgrims to Arkaim meet each dawn, but the scientific assistants and workers observe and make photos of the sunsets. The earlier dawns are rarely met by those, who have to work till night. The dawn is coloured with soft, light touches, and often the sun rises in the fog, whereas the sunset is the enormous rampancy of colours, open for the whole horizon, as if at sunset the sun falls into the sea of fire...

Закат за мельницей. Фото Н. С. Петрова

Sunset behind the mill.

Photo by N. S. Petrov





Вечернее небо. Фото Н. С. Петрова  
Evening sky. Photo by N. S. Petrov



Закат.  
Фото Н. С. Петрова

Sunset.  
Photo by N. S. Petrov





Вершина Грачиной сопки. Фото А. Д. Таирова  
Top of Grachinaya peak. Photo by A. D. Tairov

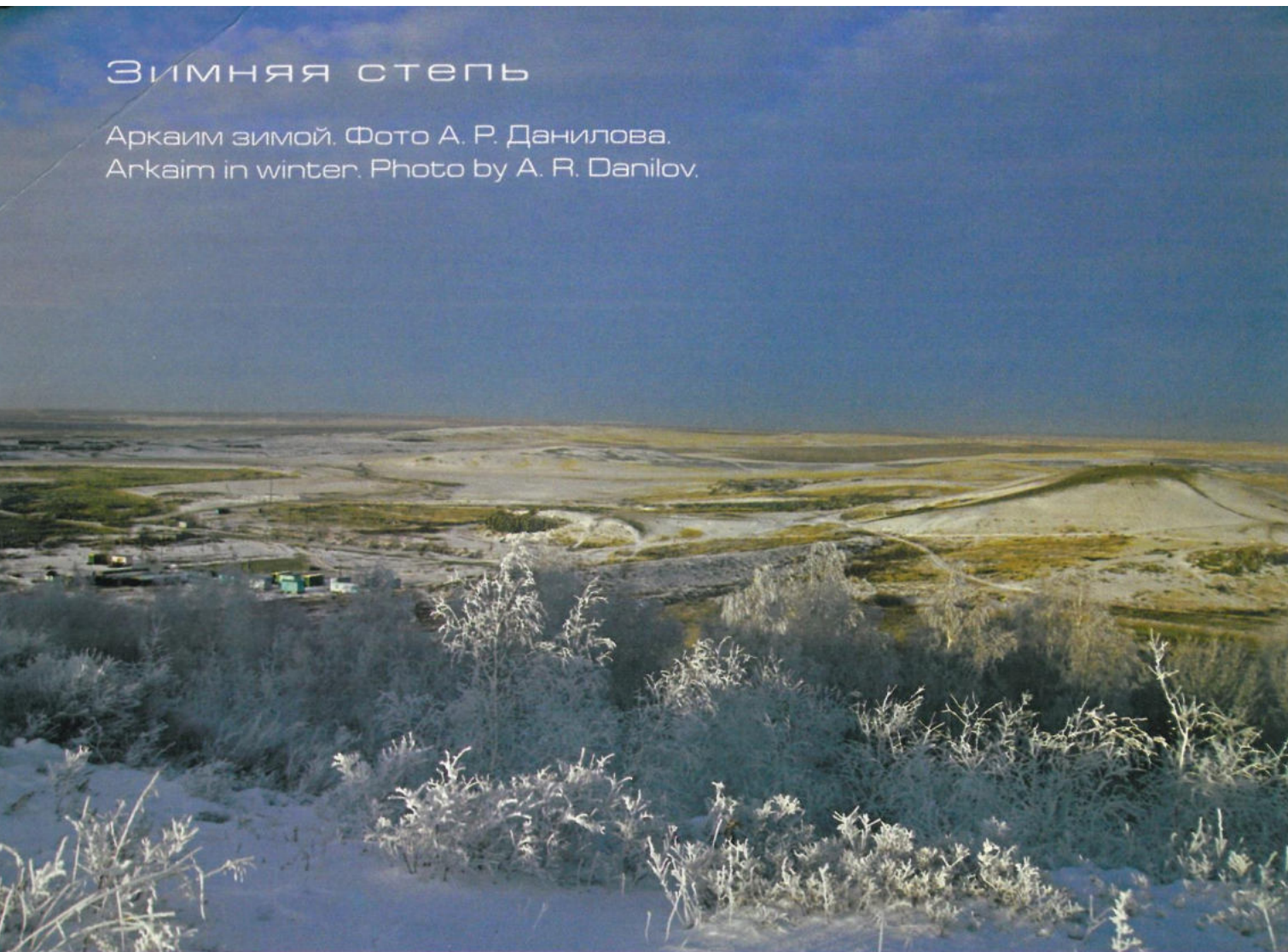
Зимой на Аркаиме остаются только постоянные сотрудники. Дороги заметает, электричество подается с перерывами, посетители приезжают редко. По древним степным поверьям, зимой замерзает само Небо. Но только зимой можно увидеть Аркаим таким, какой он есть на самом деле — маленький городок, затерянный в бескрайней степи.

In winter only permanent workers stay at Arkaim. The roads are covered with snow, the electric power is supplied with intervals, and the visitors come rarely. According to the ancient steppe beliefs, at winter even the Sky freezes down. But only in winter one can see Arkaim as it is — a small settlement lost in the unlimited expanse of steppe.



## Зимняя степь

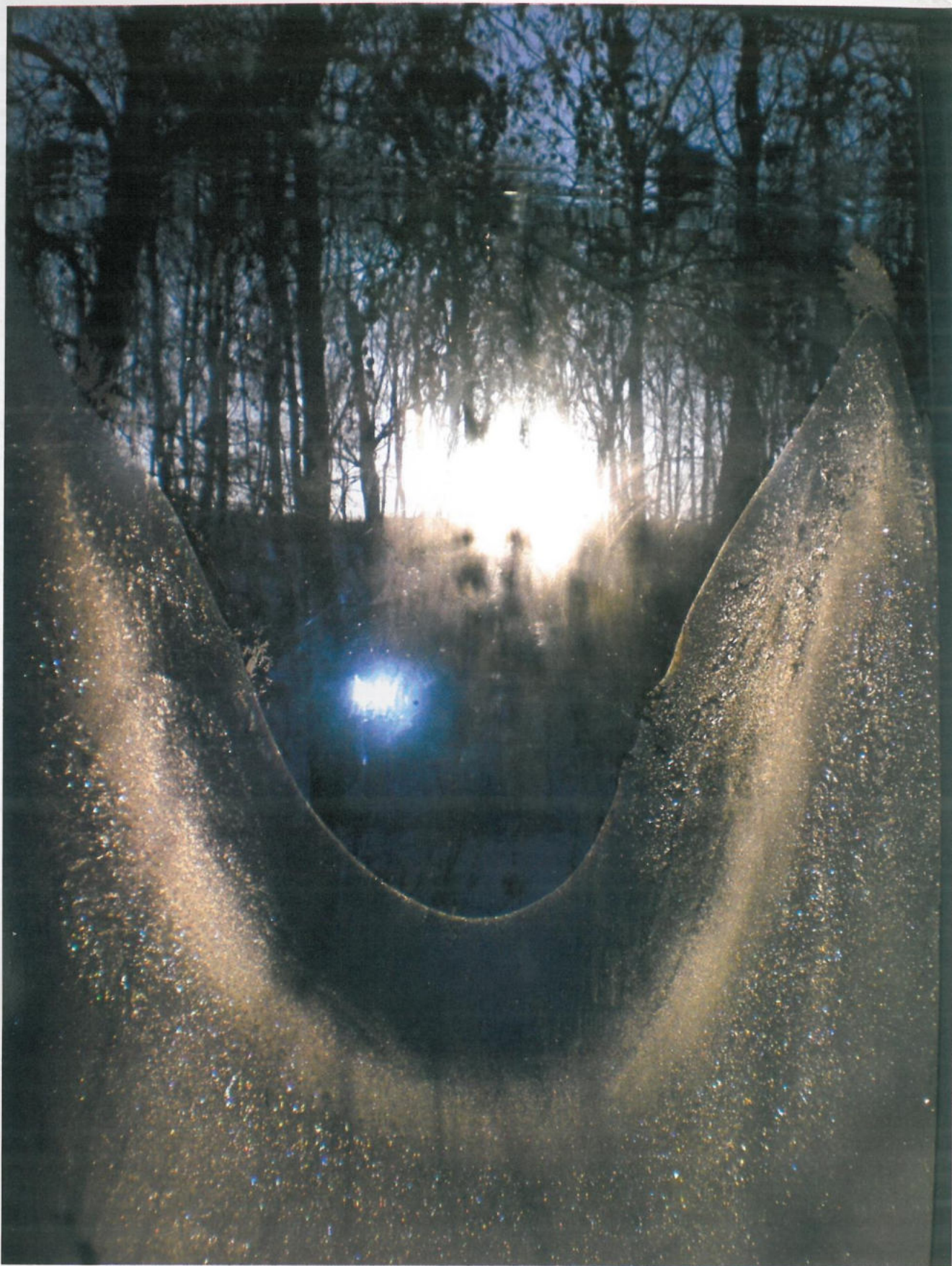
Аркаим зимой. Фото А. Р. Данилова.  
Arkaim in winter. Photo by A. R. Danilov.



Вершина Грачиной сопки зимой. Фото А. Р. Данилова.  
Top of Grachinaya peak in winter. Photo by A. R. Danilov







Зимний свет в окне. Фото С. А. Сидорчук  
Winter evening in the window. Photo by S. A. Sidorchuk

Степная дорога.  
Фото Д. М. Кадомцева  
Steppe road.  
Photo by D. M. Kadomtsev



Вид с горы Чека.  
Фото Ф. Н. Петрова  
View from Cheka mountain.  
Photo by P. N. Petrov

Гора Чека — самая высокая вершина степной зоны Челябинской области. Ее название является татаризированной формой казахского Шока — “холм с острой конечной вершиной”. Гора имеет форму почти правильного конуса и хорошо видна с вершин каменистых сопок, окружающих Аркаимскую долину.

Свое культовое значение Чека приобрела уже в эпоху камня, о чем свидетельствуют следы святилища каменного века на вершине горы. В эпоху бронзы в северной части массива Чеки были сооружены две аллеи менгиров, образующие единый комплекс, обращенный к главной вершине горы. Эпохе ранних кочевников принадлежит более десяти каменных курганов. В них хоронили видных членов скифо-сарматского общества.

Cheka Mountain is the highest peak of the steppe zone in Chelyabinsk Region. Its name is the tatar form of the Kazakh name Shoka, which means “a hill with peaked top”. The mountain has the shape of almost regular cone and it is well-seen from the tops of rocky peaks, surrounding Arkaim valley.

Cheka acquired its cult meaning in the Stone Age, which is proved by the traces of holy place of this epoch on the top of the mountain. During the Bronze Age ancient people installed two alleys of menhirs on the northern shoulder of Cheka; they form one complex, turned to the main top of the mountain. More than ten stone burial mounds belong to the epoch of earlier nomads, which contain the remains of the outstanding members of Scythian-Sarmatian society.

Курган на вершине Чеки.  
Фото Ф. Н. Петрова  
Burial mound at the top of Cheka.  
Photo by P. N. Petrov





Отдельный менгир. Фото Ф. Н. Петрова.  
Separate menhir. Photo by P. N. Petrov.



Чекинские мегалиты.  
Фото Ф. Н. Петрова  
Cheka megaliths.  
Photo by P. N. Petrov



Следы почитания Чеки сохранились в русском фольклоре степного Зауралья до сих пор. В наши дни вершину посещают и отдельные группы паломников «неоязыческой» направленности.

The traces of Cheka worshipping can nowadays be found in the folklore of the Transural steppes. Today the top of the mountain is visited by groups of pilgrims belonging to the "neo-pagan" societies.

Скальные выходы на массиве Чеки.  
Фото В.А. Гашек.  
Rocky area on the Cheka mountain.  
Photo by V.A. Gashek.





Вид с Разборных гор.  
Фото В. А. Гашек

View from the Razborniye mountains.  
Photo by V. A. Gashek

Разборные горы — один из немногих сохранившихся в степном Зауралье участков почти не тронутой степной природы. Они расположены справа от дороги из Аркаима к горе Чека.

Здесь можно увидеть множество причудливой формы скал и огромных массивов «каменных палаток». На скалах растут смешанные сосново-березовые леса, под ними бьют чистые родники.

Люди редко бывают в этих местах. У подножия гор расположено несколько небольших стоянок каменного века — следы пребывания людей, живших здесь 8-10 тысяч лет назад.



Razborniye Mountains are one of rare areas of untouched steppe nature, left in the steppe Transurals. They are situated to the right from the road from Arkaim to Cheka Mountain.

Here one can see many rocks of strange shape and big massive "stone tents". The mountains are covered with mixed birch and pine forests and the rocks give birth to multiple springs.

People visit the place very rarely. At the bottom of the mountains there are remains of several ancient camps, which are the traces of people who lived here 8-10 thousand years ago.

Скала Собака.  
Фото Ф. Н. Петрова

Sobaka (Dog) Rock.  
Photo by P. N. Petrov



Скалистая вершина.  
Фото В. А. Гашек

Rocky top.  
Photo by V. A. Gashek



Ритуальное сооружение,  
сложенное пастухами.  
Фото Ф. Н. Петрова

Ritual structure, made by  
shepherds.  
Photo by P. N. Petrov



Разборные горы. Фото Ф. Н. Петрова  
Razborniye mountains. Photo by P. N. Petrov







Городище Аландское. Аэрофотоснимок.  
Фото Н. С. Петрова  
Settlement of Alandskoye. Aero photo.  
Photo by N. S. Petrov

К. Ламберг-Карловский на краю раскопа.

Фото Н. С. Петрова

K. Lamberg-Karlovsky at the edge of the excavation pit.

Photo by N. S. Petrov

Городище Аландское — самый южный памятник «Страны городов». Оно расположено в Оренбургской области, у впадения реки Солончанки в реку Сундук. Городище исследовала археологическая экспедиция Центра «Аркаим» в 1997-2001 гг. Этот южный форпост отличает почти правильная овальная форма и оборонительные стены, облицованные в древности камнем.

Settlement of Alandskoye is the most southern monument of "The Country of Settlements". It is situated in Orenburg region, at the place where River Solonchanka falls into the Sunduk. The settlement was studied by the archeological expedition of the "Arkaim" Centre in 1997-2001. This southern outpost differs by its almost regular oval shape and defense walls, covered with stone in ancient times.

Городище Аландское в устье реки Солончанка.

Аэрофотоснимок

Settlement of Alandskoye in the estuary of the Solonchanka.







К. Ренфрю и К. Ламберг-Карловский.  
Фото Н. С. Петрова  
K. Renfru and K. Lamberg-Karlovsky.  
Photo by N. S. Petrov



Прибытие участников конференции.  
Фото Н. С. Петрова

Arrival of the conference participants.  
Photo by N. S. Petrov





Участники международной конференции осматривают раскоп на Аландском.

Фото Н. С. Петрова

Participants of the international conference visit the excavation pit at Alandskoye.

Photo by N. S. Petrov

В 1999 г. раскопы Аландского посетили участники проходившей на Аркаиме международной конференции «Комплексные общества Центральной Евразии в III-I тысячелетий до н.э.». В их числе были ведущие мировые специалисты по ранним цивилизациям — К. Ренфрю из Великобритании, К. Ламберг-Карловский из США, Е.Е. Кузьмина из Москвы, В.И. Сарияниди из Туркменистана. Они дали высокую оценку работе челябинских археологов и отметили большое значение исследований зауральской «Страны городов» для понимания процессов развития человеческой культуры.

In 1999 the excavation of Alandskoye was visited by the members of the international conference “Complex societies of Central Eurasia in the III-I millenniums BC”, which was held in Arkaim. The conference participants included such leading world specialists of earlier civilizations as K. Renfru from Great Britain, K. Lamberg-Karlovsky from the USA, E.E. Kuzmina from Moscow, V.I. Sarianidi from Turkmenistan. They gave high appraisal of the work conducted by Chelyabinsk archeologists and marked the great importance of the studies devoted to the Transural “Country of Settlements” for the understanding of processes in the development of human culture.





Отдых Фото Д. Г. Здановича  
Rest Photo by D. G. Zdanovich

В полевых лагерях археологических экспедиций складывается особая система отношений к окружающей природе. Не защищенный от нее ничем, кроме тепла костра и тонких стенок палаток, без электрического освещения, обогрева, водопровода, сложных технических средств, за исключением средств передвижения и некоторых научных приборов, человек живет и работает в постоянном взаимодействии с миром окружающих его стихий. При этом экспедиционное восприятие мира формируется в контексте главной цели полевых работ — поиска и исследования следов древнего существования человека, включенных к настоящему времени в природные ландшафты.

Поэтому археология сегодня — это не просто система методов реконструкции прошлого. Она объединяет людей, глубоко эмоционально воспринимающих время. На пиковых состояниях творческих сил исследователей археология творит прошлое через восприятие его материальных и духовных следов.

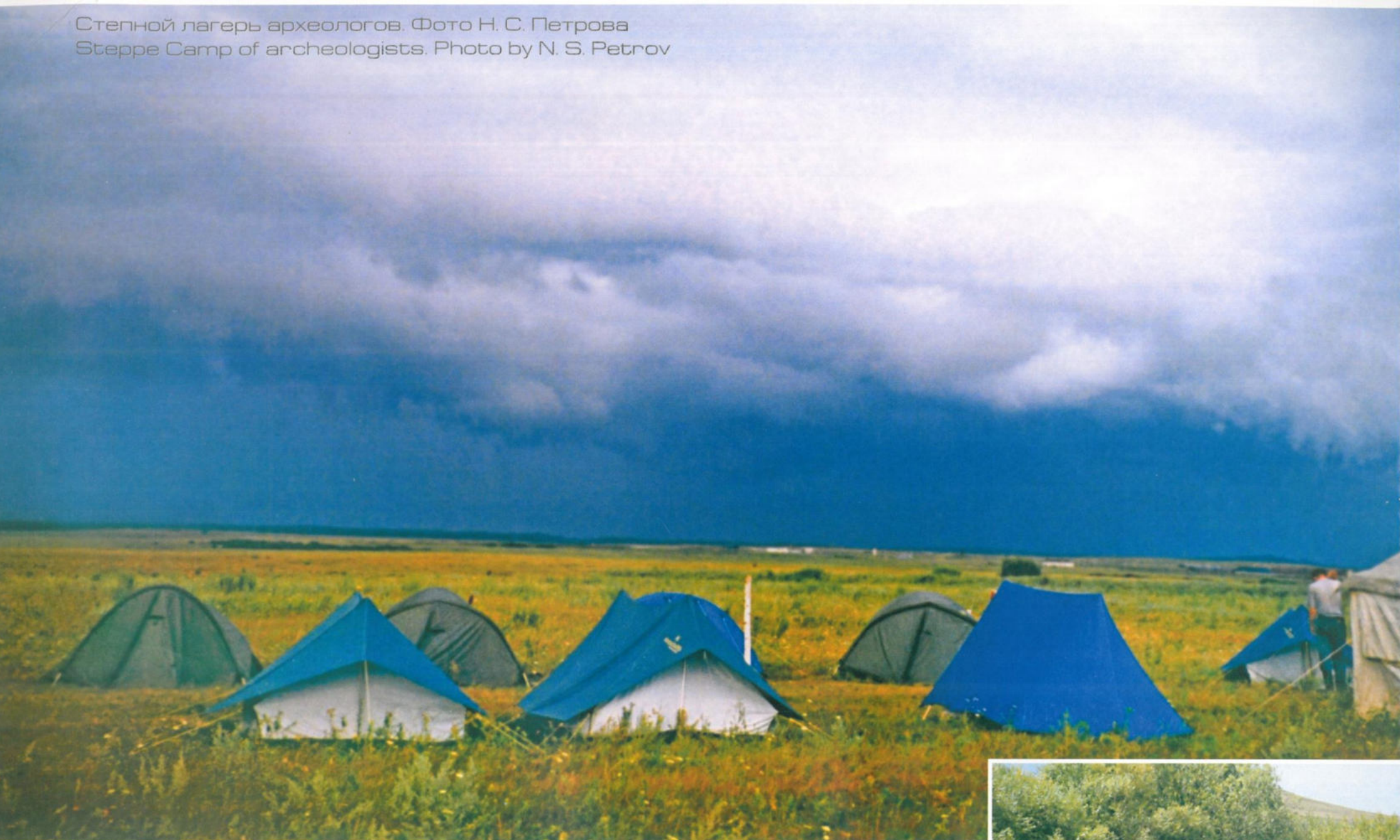
The field camps of archeological expeditions form the unique attitude to the environment. A human, not protected from nature, except for fire and thin walls of the tent, surviving without electricity, heating, water pipelines, complex technical means, except for transport and some scientific devices, lives and works in the constant cooperation with nature and surrounding environment. At the same time the understanding of the world, which is formed during the expedition, develops in the context of the main working goal — to search for and study the traces of the ancient people and their existence, which nowadays are imbedded into the natural landscape.

That is why archeology today is not only the system of methods to reconstruct the past. It unites people, which have a deep emotional understanding of time. With the help of creative effort made by the researches, archeology creates the past through understanding of material and spiritual traces.



## Steppe Camp of Archeologists

Степной лагерь археологов. Фото Н. С. Петрова  
Steppe Camp of archeologists. Photo by N. S. Petrov



Обряд крещения  
в Степном лагере.  
Фото Д. М. Кадомцева

Baptismal service  
in the Steppe Camp.  
Photo by D. M. Kadomtsev

Юрта в Степном лагере.  
Фото Н. С. Петрова  
Yurt in the Steppe Camp.  
Photo by N. S. Petrov







Расчистка могильной ямы с коллективным погребением.  
Фото Н. С. Петрова  
Cleaning the burial hole with collective entombment.  
Photo by N. S. Petrov



На могильнике Степное.  
Фото Е. В. Куприяновой  
At the burial site of Stepnoye.  
Photo by E. V. Kupriyanova



Могильник Степное расположен у одноименного городища, в северной части «Страны городов», на левом берегу реки Уй. Он исследуется с 1999 г. под руководством Д.Г. Здановича и Е.В. Куприяновой. За годы работ на могильнике было изучено восемь погребальных комплексов, содержащих более 100 жертвенных и погребальных ям эпохи Аркаима и более поздних периодов бронзового века.

Могильник интересен разнообразными формами погребальной обрядности и жертвоприношений, богатым погребальным инвентарем. Здесь было обнаружено несколько уникальных образцов бронзового оружия и сложносоставных женских украшений.

The burial site of Stepnoye is situated near the settlement with the same name, in the northern part of "The Country of Settlements", on the left bank of River Ui. It has been studied since 1999 under the leadership of D.G. Zdanovich and E.V. Kupriyanova. During the works performed at the site eight burial complexes were studied. These complexes contain more than 100 sacrifice and burial holes of the Arkaim йpoque and later periods of the Bronze Age.

The site is interesting for its different forms of burial ceremonies and sacrifice offerings, rich burial inventory. Here specialists discovered several unique samples of bronze weapon and complex women's jewelry.

Керамический сосуд.  
Фото Н. С. Петрова  
Ceramic vessel.  
Photo by N. S. Petrov





Сосуды в могильной яме. Фото Н. С. Петрова  
Vessels in the burial hole. Photo by N. S. Petrov



Детское погребение. Фото Н. С. Петрова.  
Infant entombment. Photo by N. S. Petrov.

Одним из наиболее интересных на могильнике Степное является коллективное захоронение, центром которого было парное погребение мужчины и женщины в позе объятий. В погребении обнаружено более десяти керамических сосудов и два бронзовых топора — боевой вислообушный топор и хозяйственный топор-тесло.

Материалы могильника Степное, как и других погребальных памятников древних эпох, убедительно свидетельствуют, что люди в прошлом рассматривали смерть как элемент человеческого существования. В восприятии людей традиционных степных культур смерти как окончания человеческого бытия нет и в принципе быть не может — есть только смерть как один из этапов жизни.

One of the most interesting objects at the burial site of Stepnoye is the collective tomb, the centre of which is the double entombment of a man and a woman, embracing each other. Inside the entombment the archeologists discovered more than ten ceramic vessels and two bronze axes; one is a combat flap-back axe and a household adze axe.

The materials of the burial site in Stepnoye, as well as objects from other burial monuments of ancient epochs, prove that ancient people took death as an element of human life. According to the understanding of people belonging to traditional steppe cultures death does not the end of human existence and it cannot be one, there is only death as one of the stage in life.

Раскопки могильника. Фото Н. С. Петрова  
Excavation of the burial site. Photo by N. S. Petrov







Вскрытие могильных ям. Фото Д. Г. Здановича  
Opening of burial holes. Photo by D. G. Zdanovich



Бронзовый топор.  
Фото Н. С. Петрова  
Bronze axe.  
Photo by N. S. Petrov





Менгир и кольцо столбовых ямок.  
Фото П. Н. Петрова  
Menhir and circle of pole holes.  
Photo by P. N. Petrov



Северная часть раскопа. Фото Ф. Н. Петрова  
Northern part of the excavation. Photo by P. N. Petrov

Мегалитический комплекс Ахуново был исследован в 2003 г. под руководством Ф.Н. Петрова. Он находится в Зауральской Башкирии, в северо-западной части «Страны городов», и является наиболее крупным из всех мегалитических памятников, раскопанных к настоящему времени в степном Зауралье. Это единственное известное в Зауралье мегалитическое сооружение, имеющее ярко выраженную кольцевую структуру.

Памятник датируется эпохой бронзы, возможно — рубежом между III и II тысячелетиями до н.э. и включает в себя 13 менгиров. Восемь из них расположены по тридцатиметровому кругу вокруг девятого, три остальных установлены в отдалении. Вокруг центрального менгира, возвышающегося над землей почти на два метра, в древности были по кругу установлены восемь деревянных столбов, от которых остались глубокие ямки в материковом грунте.

Археoaстроном А.К. Кириллов установил, что мегалитический комплекс Ахуново был сооружен в древности как астрономическая пригоризонтная обсерватория. Наблюдения с его помощью восходов и заходов Солнца и Луны позволяют вести систематический календарь, содержащий ключевые астрономические даты: дни летнего и зимнего солнцестояния, весеннего и осеннего равноденствий, а также смены северного и южного циклов лунного движения.

По структуре и объему реконструируемых древних астрономических наблюдений мегалитический комплекс Ахуново является прямым аналогом знаменитого английского мегалитического сооружения Стоунхендж.

Megalithic complex of Akhunovo was studied in 2003 under the leadership of P.N. Petrov. It is situated in the Transural Bashkiria, in the north-western part of "The Country of Settlements". It is the biggest of all megalithic monuments, excavated till present in the Transural steppes. It is the only known megalithic structure in the Transurals, which has a strongly marked circular shape.

According to the estimates, the monument belongs to the Bronze Age; probably, it was created between the III and II millenniums BC and includes 13 menhirs. Eight of them are situated along 30-meter circle around the ninth menhir; three menhirs are installed at the distance. In ancient times there were eight wooden poles around the central menhir, which were almost two meters high. The specialists can make such a conclusion basing on the deep holes, left these poles in the continental ground.

Archeoastronomer A.K. Kirillov determined that the megalithic complex of Akhunovo was constructed in ancient times as an astronomic horizon observatory. Observations of the Sun and the Moon, made with its help, allow creating systematic calendar, which contains key astronomic dates: dates of summer and winter solstice, vernal and autumnal equinox, as well as the change of northern and southern cycles of Moon movements.

In terms of structure and volume of reconstructed ancient astronomic observations the megalithic complex of Akhunovo is the direct analogy of the famous English megalithic structure of Stonehenge.





Кизильская церковь. Фото Н. С. Петрова  
Church in Kizil'skoye. Photo by N. S. Petrov



Варненская церковь. Фото Ф. Н. Петрова  
Church Varnenskoye. Photo by P. N. Petrov



Степь сама по себе является храмом — нерукотворным храмом, созданным Творцом, и очень часто безнадежно изуродованным человеком. Но человек несет в себе и разрушающее, и творческое начало. И в анфилады степного пространства вплетаются храмы, построенные человеком — и древние, и современные.

Steppe itself is a temple, only made not by humans, but by the Creator, but it is often vandalized by people. However, people make not only a destructive, but also a creative effect. The enfilade of steppe expanse is enriched with temples, created by ancient and modern people.

Мечеть в пос. Новый.  
Фото В. А. Гашек

Mosque in Noviy.  
Photo by V. A. Gashek





Кацбахская церковь.  
Фото В. А. Гашек  
Church in Katsbakhskoye.  
Photo by V. A. Gashek



Брединская мечеть.  
Фото Ф. Н. Петрова  
Mosque in Bredinskoye.  
Photo by P. N. Petrov





Наслединская церковь. Фото Ф. Н. Петрова  
Church in Nasledinskoye. Photo by P. N. Petrov

Последние годы в степных поселках восстанавливают полуразрушенные церкви и мечети, строят новые. Пока человек не забывает Того, Кто сотворил, и его самого, и весь наш мир, пока он стремится трудом своих рук и своей души обратиться к Нему — надежда остается жива. Надежда на полноту и вечность жизни и любви.

In the course of recent year people have been restoring half-destroyed churches and mosques in the steppe villages and towns. As long as people remember the One, who created them and the whole world, as long as they make efforts with their hands and soul to come near the One, then there is hope, hope for full and internal life and love.



Аркаимская долина. Arkaim Valley.....	2
«Страна городов». "Country of Settlements" .....	4
Городище Аркаим. Settlement of Arkaim.....	6
Музей «Природы и Человека». Museum of "Nature and People" .....	8
Музей древних производств. Museum of Ancient Industries .....	12
Поселок каменного века. Settlement of the Stone Age .....	14
Исторический парк. Historic Park.....	16
Курган Темир. Temir Burial Mound .....	18
Казачья усадьба. Cossack Farm Yard.....	20
Гора Шаманка. Shamanka Mountain .....	22
Гора Любви. Mountain of Love .....	25
Реки Аркаима. Rivers of Arkaim.....	27
Растения Аркаима. Plants of Arkaim.....	30
Цветущая степь. Blooming Steppe .....	33
Насекомые Аркаима. Insects of Arkaim .....	35
Бабочки Аркаима. Butterflies of Arkaim .....	37
Животный мир Аркаима. Animal World of Arkaim .....	39
Птицы Аркаима. Birds of Arkaim.....	41
Туристический лагерь. Tourist Camp.....	45
Скульптуры Аркаима. Sculptures of Arkaim.....	47
Визит Президента России. Visit of the Russian President .....	49
Закаты Аркаима. Sunsets in Arkaim.....	50
Зимняя степь. Winter Steppe.....	53
Гора Чека. Cheka Mountain.....	56
Разборные горы. Razborniye Mountains .....	58
Раскопки Аландского. Excavation of Alandskoye .....	60
Степной лагерь археологов. Steppe Camp of Archeologists .....	63
Могильник Степное. Burial Site of Stepnoye.....	65
Мегалиты Ахуново. Megaliths of Akhunovo.....	68
Степные храмы. Steppe Temples .....	69



Petrov Pheodor Nickolaevich

**ARKAIM AND "THE COUNTRY OF  
SETTLEMENTS":  
HISTORY AND NATURE OF THE  
TRANSURALS**

Fotoalbum

Photographers:

S. M. Arkanov, E. V. Galiullin, M. V. Galiullina,  
V. A. Gashek, A. R. Danilov, D. G. Zdanovich,  
A. A. Zlokazov, D. M. Kadomtsev, E. V. Kupriyanova,  
A. O. Novikov, N. S. Petrov, P. N. Petrov,  
P. N. Petrov, E. L. Polyakova, I. A. Rusanov,  
S. A. Sidorchuk, A. D. Tairov.

Project Manager: A. Puzanov.

Design and layout: M. Prozorovskaya, K. Vasiliev

Translation: ООО "Prima Vista".

Proofreader: T. Tretyakova

Printed from the finished original model in the publishing  
house of "Crocus"

Signed for printing 15. 03. 2008

Offset printing.

Nominal printer sheets 11,31. Edition of 10000 copies.

Order № 003928

Crocus Publishing House

165 P. I. Chaikovskogo Street, Chelyabinsk, 454106, Russia

e-mail: crocus@tvit.ru, info@crocus74.ru, www.crocus74.ru

tel. +7 (351) 797-65-54, 797-65-68

Петров Федор Николаевич

**АРКАИМ И «СТРАНА ГОРОДОВ»:  
ИСТОРИЯ И ПРИРОДА СТЕПНОГО  
ЗАУРАЛЬЯ**

Фотоальбом

Авторы фотографий:

С. М. Арканов, Е. В. Галиуллин, М. В. Галиуллина,  
В. А. Гашек, А. Р. Данилов,  
Д. Г. Зданович, А. А. Злоказов, Д. М. Кадомцев,  
Е. В. Куприянова, А. О. Новиков,  
Н. С. Петров, П. Н. Петров, Ф. Н. Петров,  
Е. Л. Полякова, И. А. Русанов,  
С. А. Сидорчук, А. Д. Таиров.

Менеджер проекта: А. Пузанов

Дизайн и верстка: М. Прозоровская, К. Васильев

Перевод: ООО «Прима-Виста»

Корректор Т. Третьякова

Перепечатка изображений или частичное их использование  
только с письменного разрешения ООО РА «Крокус»

Подписано в печать: 15.03.2008

Бумага мелованная

Усл. печ. л. 11,31

Тираж: 10 000 экз. Заказ № 003928

Издательство «Крокус»

454106, г. Челябинск, ул. им. П. И. Чайковского, 165

тел.: (351) 797-65-54, 797-65-68

e-mail: crocus@tvit.ru www.crocus74.ru

Отпечатано в типографии «Крокус»  
г. Челябинск, ул. им. П. И. Чайковского, 165





ISBN 978-5-902165-21-7



9 785902 165217